

FAMILIEN
LEBEN IN
HANNOVER



Familien-Kompass

Ein Ratgeber in Leichter Sprache



HAN
NOV
ER 

LANDESHAUPTSTADT HANNOVER

Inhalt

Was steht im Familien-Kompass?

Kapitel 1

Über den Familien-Kompass	Seite 8
Für wen haben wir den Familien-Kompass gemacht?	Seite 8
Das steht im Familien-Kompass	Seite 9
Wo gibt es den Familien-Kompass?	Seite 10
Was noch wichtig ist	Seite 11

Kapitel 2

Ein Kind bekommen: Von Anfang an gut vorsorgen	Seite 12
Vorsorge-Untersuchungen für die Mutter vor der Geburt	Seite 12
Eine Hebamme für Mutter und Kind	Seite 13
Familien-Hebammen für besondere Fälle	Seite 14
Der Treffpunkt für junge Schwangere und junge Mütter: Das Café 11	Seite 15
Begrüßungs-Besuche nach der Geburt	Seite 16
Sie wollen das Kind nicht haben: Schwangerschafts-Konflikt-Beratung	Seite 17

Kapitel 3

Damit die Familie gesund bleibt	Seite 19
Vorsorge-Untersuchungen für Kinder	Seite 19
Vorsorge-Untersuchungen für Jugendliche	Seite 20
Impfen	Seite 21
Vorsorge-Untersuchungen beim Zahn-Arzt	Seite 22
Vorsorge-Untersuchungen für Frauen und Männer	Seite 22
Eine Kur machen: Hilfe für kranke Kinder und kranke Eltern	Seite 23
Familien-Planung: Infos zu Sex und Verhütung	Seite 24
Beratung und Online-Beratung	Seite 24
Geld für Verhütungs-Mittel und Sterilisation	Seite 26

Wenn Sie nicht kranken-versichert sind:	
Hilfe für Menschen ohne Papiere	Seite 27
Kranken-Schein ohne Kranken-Versicherung	Seite 28
Kostenlose Zahn-Behandlung: Das Zahn-Mobil	Seite 29

Kapitel 4

Gute Kinder-Betreuung von Anfang an	Seite 30
Kinder-Betreuung in der Kita	Seite 30
Deutsch lernen von Anfang an: Kitas mit Extra-Sprach-Förderung	Seite 31
Kinder-Tages-Pflege	Seite 33
Kinder-Betreuung für Schul-Kinder	Seite 34
Grund-Schulen mit Nachmittags-Betreuung: Ganztags-Schulen	Seite 34
Schul-Kinder-Betreuung für den Nachmittag und für die Ferien	Seite 35
Das Familien-Service-Büro: Beratung und Hilfe zu Kinder-Betreuung	Seite 36
Kinder-Betreuung im Notfall: Fluxx	Seite 37
Familien-Zentren	Seite 38
Stadt-Teil-Mütter und Stadt-Teil-Väter	Seite 39

Kapitel 5

Hilfe für Menschen mit Behinderung	Seite 40
Hilfe für kleine Kinder ab der Geburt: Früh-Förderung	Seite 40
Hilfen für Kinder und Erwachsene mit Behinderung	Seite 42
Schwer-Behinderten-Ausweis	Seite 43
Eltern-Beratung und verlässliche Begleitung	Seite 44
Andere Eltern mit behinderten Kindern treffen: Selbst-Hilfe-Gruppen	Seite 45
Hilfe für Geschwister-Kinder	Seite 46
Beratung und Hilfe für Eltern mit Behinderung:	
Eltern-Assistenz	Seite 47
Beratung und Hilfe für Eltern mit Behinderung:	
Unterstützte Elternschaft	Seite 47
Beratung für Migranten mit Behinderung	Seite 48

Kinder mit Behinderung in Kita	Seite 49
Kinder mit Behinderung in der Schule	Seite 51
Beratung für Inklusion in Kita und Schule	Seite 52
Inklusiv Leben: Beratung und Training für den Alltag	Seite 53
Menschen mit Behinderung in Gesellschaft und Politik	Seite 54
Die Behinderten-Beauftragte	Seite 55
Wenn Sie nicht hören oder nicht sprechen können: Gebärden-Dolmetscher	Seite 56

Kapitel 6

Welches Geld gibt es für Familien?	Seite 57
Mutterschafts-Geld	Seite 57
Kinder-Geld	Seite 58
Kinder-Zuschlag	Seite 59
Eltern-Geld und Eltern-GeldPlus	Seite 59
Unterhalt für das Kind	Seite 61
Unterhalt für die Mutter und den Vater: Betreuungs-Unterhalt	Seite 62

Kapitel 7

Zuschüsse und Ermäßigung für Familien	Seite 64
Geld für Kita und Tages-Pflege-Person	Seite 64
Geld für die Schule	Seite 65
Kostenlose Schüler-Fahr-Karte	Seite 65
Schul-Bücher ausleihen	Seite 66
Haus-Aufgaben-Hilfe	Seite 66
Bildungs- und Teil-Habe-Paket	Seite 66
Hannover-Aktiv-Pass	Seite 68
Region-S-Karte	Seite 69
Wohnen für weniger Geld: Wohn-Geld	Seite 70
Wohn-Berechtigungs-Schein	Seite 70
Befreiung vom Rundfunk-Beitrag	Seite 71

Kapitel 8

So sparen Familien Geld

Seite 72

Sachen gebraucht kaufen: soziale Kauf-Häuser	Seite 72
Sachen tauschen und Sachen umsonst bekommen	Seite 74
Sachen für wenig Geld reparieren	Seite 75
Sachen kostenlos transportieren: Ein Lasten-Rad ausleihen	Seite 75
Energie sparen: Der Strom-Spar-Check	Seite 76
Extra: Freizeit kostenlos oder für wenig Geld	Seite 77
Lese-Ausweis für die Stadt-Bibliothek	Seite 77
Kostenlos ins Museum	Seite 79
Ermäßigung im Theater und im Konzert	Seite 79
Sport im Verein	Seite 80
Info-Broschüre mit Spar-Tipps	Seite 81
Wenn Sie Schulden haben: Schuldner-Beratung	Seite 82
Verbraucher-Beratung	Seite 83
Muster-Briefe	Seite 84
Rechts-Beratung und Prozess-Kosten-Hilfe	Seite 84

Kapitel 9

Kinder und Beruf

Seite 86

Berufs-Beratung	Seite 86
Beratung extra für junge Menschen: Die Jugend-Berufs-Agentur	Seite 87
Berufs-Beratung für Menschen mit Behinderung: Reha-Beratung	Seite 87
Berufs-Beratung für Frauen	Seite 88
Ausbildung für junge Mütter in Teil-Zeit: Projekt TaF	Seite 89
Weiter-Bildungs-Beratung: Der Prämien-Gutschein	Seite 90
Sein eigener Chef werden: Beratung für Existenz-Gründer	Seite 91
Lesen und schreiben lernen für Erwachsene	Seite 92

Kapitel 10

Diese Regeln sind wichtig für Familien	Seite 94
Jedes Kind braucht eine Geburts-Urkunde	Seite 94
Alle Kinder haben Rechte	Seite 95
Sorge-Recht	Seite 95
Junge Eltern unter 18 Jahren	Seite 96
Umgangs-Recht	Seite 97
Eltern-Trennungs-Beratung	Seite 97
Beratung und Hilfe, wenn es Familien schlecht geht: Der Kommunale Sozial-Dienst	Seite 98

Kapitel 11

Beratung und Hilfe für Menschen aus einem anderen Land	Seite 101
Migrations-Beratung	Seite 101
Beratung für zugewanderte Menschen aus Ost-Europa	Seite 103
Hilfe für Menschen mit ungeklärtem Aufenthalts-Status	Seite 104
Übersetzer für Flüchtlinge und Migranten	Seite 104
Hilfe beim Amt: Integrations-Lotsen	Seite 105
Infos zu Gesundheit: Beratung und Hilfe beim Ethno-medizinischen Zentrum	Seite 107
Hilfe für Migranten bei der Polizei	Seite 109
So finden Sie die richtige Schule für Ihr Kind: Das Bildungs-Büro	Seite 110
Hilfe für Eltern und Schüler im Schul-Alltag	Seite 111
Beratung zu Schule und Ausbildung: Das Migranten-Eltern-Netzwerk	Seite 111
Wenn Sie eine Ausbildung in einem anderen Land gemacht haben: Anerkennungs-Beratung	Seite 113

Kapitel 12

Beratung und Hilfe für Familien in besonderen Situationen	Seite 114
Wenn Menschen benachteiligt werden: Hilfe von der Anti-Diskriminierungs-Stelle	Seite 114

Bi-nationale Familien	Seite 115
Allein-erziehend mit Kind	Seite 115
Lesbische Eltern und schwule Eltern	Seite 116
Verwaiste Eltern: Wenn das Kind gestorben ist	Seite 117
Hilfe und Unterstützung für alte Menschen	Seite 117

Kapitel 13

Notruf-Nummern: Schnelle Hilfe für Kinder, Frauen und Männer	Seite 118
Das Notruf-Telefon für Familien in Hannover	Seite 118
Immer erreichbar: Die Telefon-Seel-Sorge	Seite 119
Die Nummer gegen Kummer	Seite 119
Hilfe für Kinder und Frauen bei Gewalt und Missbrauch	Seite 120
Das Kinder-Schutz-Zentrum	Seite 120
Ein Haus nur für Frauen und Kinder	Seite 120
Ein Haus nur für Mädchen	Seite 122
Hilfe bei Missbrauch und Vergewaltigung	Seite 122
Hilfe für Mädchen und Frauen: Der Frauen-Notruf	Seite 122
Hilfe für Mädchen und Frauen aus anderen Ländern	Seite 123
Hilfe bei Gewalt und Missbrauch	Seite 123
Hilfe bei Zwangs-Heirat	Seite 124
Hilfe bei weiblicher Genital-Verstümmelung	Seite 124
Hilfe und Beratung für Jungen und junge Männer	Seite 125
Hilfe bei Sucht: Alkohol, Drogen und Internet	Seite 126
Wenn Sie oder Ihr Kind im Internet bedroht werden:	
Hilfe bei Cyber-Mobbing	Seite 128
Hilfe bei Radikalisierung: Neo-Salafismus und Islamismus	Seite 128

Kapitel 14

Info-Hefte und Internet-Seiten in Leichter Sprache	Seite 130
---	------------------

1

Über den Familien-Kompass

Für wen haben wir den Familien-Kompass gemacht?



Wir wollen, dass Familien gerne in Hannover leben.
Wir wollen, dass es Familien in Hannover gut geht.
Es soll Eltern und Kindern gut gehen.
Wir haben dafür den Familien-Kompass gemacht.

Der Familien-Kompass in Leichter Sprache
ist für Menschen, die **nicht** so gut lesen können.

Der Familien-Kompass in Leichter Sprache
ist für Menschen aus anderen Ländern,
die **wenig** Deutsch sprechen.

Wir freuen uns, wenn der Familien-Kompass Ihnen hilft.
Unser Ziel ist: Sie sollen sich in Hannover zu Hause fühlen.

Und wir freuen uns, dass wir das zusammen geschafft haben:



Rita Maria Rzycki
Bildungs-, Jugend-
und Familien-
Dezernentin



Andrea Hammann
Beauftragte für
Menschen
mit Behinderung



Anke Broßat-Warschun
Leiterin des
Fach-Bereichs
Jugend und Familie

.....

Das steht im Familien-Kompass

Im Familien-Kompass steht:

- Welche Beratung gibt es für Familien.
- Welche Unterstützung gibt es für Familien.
- Welches Geld gibt es für Familien.

Ein Beispiel:

Sie haben viele Termine.

Sie brauchen jemanden, der sich um Ihr Kind kümmert.

Das heißt: Kinder-Betreuung.

Im Familien-Kompass steht:

- Welche Kinder-Betreuung gibt es in Hannover.
- Wer hilft Ihnen, Kinder-Betreuung zu finden.
- Wo müssen Sie hingehen.

Im Familien-Kompass stehen viele Adressen.

Sie bekommen bei den Adressen Hilfe.

Sie bekommen bei den Adressen mehr Infos.

- Sie können hingehen.
- Sie können anrufen.
- Sie können eine E-Mail schreiben.
- Sie können ein Fax schicken.

Wir haben auch Internet-Seiten aufgeschrieben.

Sie finden auf den Internet-Seiten noch mehr Infos.

Fehlt etwas Wichtiges im Familien-Kompass?

Sagen Sie uns Bescheid.

Wir können es dann nächstes Mal besser machen.

.....

Wo gibt es den Familien-Kompass?



Das ist das Familien-Service-Büro.



Das ist der Fach-Bereich Jugend und Familie im Ihme-Zentrum.

Den Familien-Kompass gibt es hier:

Familien-Service-Büro

Kurt-Schumacher-Straße 24

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 435 35

✉ E-Mail: familienservicebuero@hannover-stadt.de

Den Familien-Kompass gibt es auch hier:

- In Beratungs-Stellen.
- In Bibliotheken.
- In Bürger-Ämtern.
- Im Fach-Bereich Jugend und Familie im Ihme-Zentrum.

Es gibt den Familien-Kompass in Leichter Sprache im Internet:

🌐 Internet: www.hannover.de/familienkompass

Der Familien-Kompass ist **kostenlos**.

Info-Tipp:

Es gibt auch einen Familien-Kompass in schwerer Sprache.

Mit noch mehr Infos:

🌐 Internet: www.hannover.de/familienkompass

.....

Was noch wichtig ist

Lange Wörter schreiben wir mit Binde-Strich:

- Mutter-Sprache
- Kranken-Haus

Man kann die Wörter dann leichter lesen.

Wir benutzen im Text nur die männliche Form.

Man kann den Text dann leichter lesen.

Wir schreiben zum Beispiel:

- Arzt
- Übersetzer

Aber:

Wir meinen damit Männer und Frauen.

Ein Arzt kann auch eine Frau sein.

Ein Übersetzer kann auch eine Frau sein.

.....

2

Ein Kind bekommen: Von Anfang an gut vorsorgen



Die Frauen-Ärztin untersucht die schwangere Frau.



So sieht der Mutter-Pass aus.

Vorsorge-Untersuchungen für die Mutter vor der Geburt

Sie bekommen ein Kind:

Sie gehen zum Frauen-Arzt.

Sie gehen 1 mal im Monat oder öfter.

Der Frauen-Arzt untersucht:

- Geht es Ihrem Kind gut.
- Geht es Ihnen gut.

Das heißt:

Schwangerschafts-Vorsorge.

Die Kranken-Kasse bezahlt die Schwangerschafts-Vorsorge.

Der Arzt gibt Ihnen einen Mutter-Pass.

Das ist ein Heft mit einem blauen Zeichen.

Der Arzt schreibt die Ergebnisse von der Untersuchung

in das Heft.

.....



Die Hebamme untersucht die schwangere Frau zu Hause.

Eine Hebamme für Mutter und Kind

Eine Hebamme kennt sich gut mit Kinder kriegen aus.
Die Hebamme kommt zu Ihnen nach Hause.

Die Hebamme sagt:

- Was ist vor der Geburt wichtig.
- Was ist für Sie und das Kind gut.

Die Hebamme macht auch die Vorsorge-Untersuchungen.

Die Kranken-Kasse bezahlt die Hebamme.

Wichtig:

Sie müssen die Hebamme anrufen.

Gleich, wenn Sie schwanger sind.

Telefon-Nummern von Hebammen finden Sie im Internet.

⊕ Internet: www.hebammenliste-hannover.de

Wichtig:

Sie müssen sich in der Geburts-Klinik anmelden.

Gleich, wenn Sie schwanger sind.

Sie finden Geburts-Kliniken im Internet:

⊕ Internet: www.geburtskliniken.info

.....



Die Hebamme hilft,
das Baby zu versorgen.

Familien-Hebammen für besondere Fälle

Die Familien-Hebamme hilft in besonderen Fällen:

Zum Beispiel:

- Die Mutter ist jünger als 18 Jahre.
- Die Mutter bekommt das Kind ohne Partner.
- Die Familie hat **wenig** Geld.
- Die Mutter und der Vater brauchen Unterstützung im Alltag.
- Die Mutter ist krank.
- Oder der Vater ist krank.
- Das Kind ist krank.

Die Familien-Hebamme hilft, bis das Kind 1 Jahr alt ist.

Sie können in die offene Sprechstunde gehen:

Montag von 10 Uhr bis 12 Uhr.

Donnerstag von 14 Uhr bis 16 Uhr.

Offene Sprechstunde heißt:

Sie müssen sich **nicht** anmelden.

Hier müssen Sie hingehen:

Familien-Hebammen-Zentrum Hannover

Kurt-Schumacher-Straße 29

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 123 148 10

✉ E-Mail: info@fhz-hannover.de

🌐 Internet: www.fhz-hannover.de



Hier ist das Familien-
Hebammen-Zentrum.



Manche Mütter
mit kleinen Kindern
brauchen
Extra-Unterstützung.

Der Treffpunkt für junge Schwangere und junge Mütter: Das Café 11

Sie sind sehr jung und schwanger?
Oder Sie haben schon ein Kind?
Sie können **nicht** nach Hause?
Oder Sie haben **keine** Wohnung?

Sie können in das Café 11 gehen.
Sie können im Café zum Beispiel:

- Frühstücken
- Reden
- Duschen
- Ihre Wäsche waschen

Die Mitarbeiter im Café helfen Ihnen mit dem Amt.
Die Mitarbeiter machen Termine für Sie.

Zum Beispiel:

- Bei Frauen-Ärzten
- Bei Hebammen

Die Mitarbeiter helfen Ihnen,
sich gut um Ihr Kind zu kümmern.

Café 11

Herrenstraße 11

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 410 39



Das ist die Kinder-
Spiel-Ecke im Café 11.

Sie können immer mittwochs in das Café 11 kommen.
Von 10 Uhr bis 14 Uhr.

.....



Wir besuchen Sie und bringen ein kleines Geschenk für das Kind mit.



Das ist der Fach-Bereich Jugend und Familie.

Begrüßungs-Besuche nach der Geburt

Wir besuchen Sie nach der Geburt.

Wenn Sie wollen.

Wir geben Ihnen Tipps für das Familien-Leben in Hannover.

Wir sagen Ihnen:

- Welche Beratung gibt es für Familien.
- Welche Hilfe gibt es für Familien.

Wir bringen ein kleines Geschenk für das Kind mit.

Sie müssen einen Termin machen, wenn wir Sie besuchen sollen.

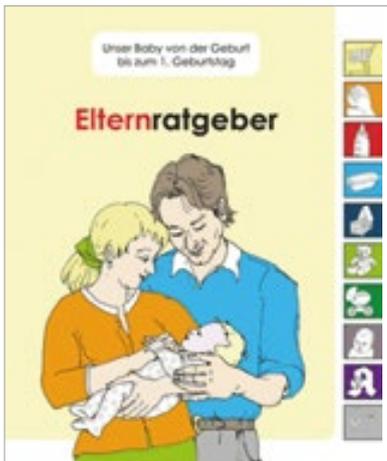
Sie müssen uns anrufen:

Landeshauptstadt Hannover
Fach-Bereich Jugend und Familie
Eltern-Bildung

Ihmeplatz 5, Zugang: Spinnereistraße 3
30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 435 92

✉ E-Mail: familienbildung@hannover-stadt.de



Das ist der
Eltern-Ratgeber in
Leichter Sprache.

Info-Tipp:

Eltern-Ratgeber

Unser Baby von der Geburt bis zum 1. Geburtstag

Der Ratgeber ist in Leichter Sprache.

Der Ratgeber kostet 19,80 Euro.

Der Versand kostet extra.

Sie bestellen den Ratgeber hier:

Lebens-Hilfe Dresden

WfbM Radebeul

Meißner Straße 43

01445 Radebeul

☎ Telefon: 0351 655 634 38

☎ Fax: 0351 655 634 59

✉ E-Mail: wfbm.druckerei@lebenshilfe-dresden.de

.....



Vielleicht wollen Sie
noch nicht Mutter
werden.

Sie wollen das Kind nicht haben:

Schwangerschafts-Konflikt-Beratung

Sie sind schwanger.

Sie möchten vielleicht **nicht** Mutter sein.

Oder Sie haben Kinder:

Sie möchten aber **nicht** noch ein Kind.

Sie können zur

Schwangerschafts-Konflikt-Beratung gehen.

Wichtig:

Sie müssen sofort hingehen.
Gleich, wenn Sie schwanger sind.

Sie können immer hingehen.
Egal wie alt Sie sind.

Sie können allein gehen.
Sie können jemanden mitnehmen.

Zum Beispiel:

- Ihren Partner
- Ihren Freund
- Ihre Eltern

Sie dürfen anonym bleiben.
Das heißt:
Sie müssen Ihren Namen **nicht** sagen.
Sie müssen **nicht** sagen, wo Sie wohnen.

Die Beratung ist **kostenlos**.

Es gibt viele Beratungs-Stellen
für die Schwangerschafts-Konflikt-Beratung.
Fragen Sie Ihren Frauen-Arzt.

Die Adressen stehen auch im Internet:

⊕ Internet: www.schwangerschaftsberatung-hannover.de

.....

3

Damit die Familie gesund bleibt



Die Vorsorge-Untersuchung hilft gesund zu bleiben.



So sieht das Vorsorge-Heft für das Kind aus.

Vorsorge-Untersuchungen für Kinder

Die Vorsorge-Untersuchungen für Kinder heißen U1, U2, U3... und so weiter. Bis U11.

Die erste Untersuchung heißt U1.

Die U1 wird sofort nach der Geburt gemacht.

Die letzte Untersuchung heißt U11.

Die U11 wird gemacht, wenn das Kind 10 Jahre alt ist.

Die Kranken-Kasse bezahlt

die Vorsorge-Untersuchungen U1 bis U9.

Nur manche Kranken-Kassen bezahlen

die Vorsorge-Untersuchungen U10 und U11.

Fragen Sie Ihre Kranken-Kasse.

Der Kinder-Arzt gibt Ihnen

ein gelbes Vorsorge-Heft.

Der Kinder-Arzt schreibt die Ergebnisse

von der Untersuchung in das Heft.

Wichtig:

Gehen Sie mit Ihrem Kind zu allen Vorsorge-Untersuchungen.

Damit Ihr Kind sich gut entwickelt.

Damit Ihr Kind gesund aufwächst.



Die Vorsorge-Untersuchung ist für Mädchen und für Jungen.

Vorsorge-Untersuchungen für Jugendliche

Ihr Kind ist 12 Jahre alt:

Gehen Sie mit Ihrem Kind zur Jugendlichen-Untersuchung J1.

Ihr Kind ist 16 Jahre alt:

Gehen Sie mit Ihrem Kind zur Jugendlichen-Untersuchung J2.

Wichtig:

Alle Kranken-Kassen bezahlen die J1.

Nur manche Kranken-Kassen bezahlen die J2.

Fragen Sie Ihre Kranken-Kasse.

Info-Tipp:

Infos zur Jugendlichen-Untersuchung J1 für Mädchen und Jungen gibt es im Internet:

🌐 Internet: www.happy-youth.de

.....



So sieht der gelbe
Impf-Pass aus.

Impfen

Ihr Kind wird bei den Vorsorge-Untersuchungen geimpft.
Impfen schützt Ihr Kind
vor ansteckenden und gefährlichen Krankheiten.

Der Kinder-Arzt schreibt alle Impfungen
in den Impf-Pass.

Der Impf-Pass ist ein wichtiges Dokument.
Sie müssen den Impf-Pass gut aufbewahren.

Info-Tipp:

Hier finden Sie Infos im Internet zu:

- Vorsorge-Untersuchungen
- Impfen
- Kindern und Gesundheit

Die Infos sind zum Teil in Leichter Sprache.

Und in Gebärdensprache.

🌐 Internet: www.kindergesundheit-info.de

🌐 Internet: [www.gesundheit.gesundheit.gesundheit.de](http://www.gesundheit.gesundheit.gesundheit.gesundheit.de)

🌐 Internet: www.impfen-info.de

Hier finden Sie Infos zu Kindern und Gesundheit
in Deutsch und anderen Sprachen:

🌐 Internet: www.soziales.niedersachsen.de

Klicken Sie auf **Soziales und Gesundheit**,
dann auf **U-Untersuchungen**.



Vorsorge-Untersuchungen beim Zahn-Arzt

Gehen Sie mit Ihrem Kind 2 mal im Jahr zur Vorsorge-Untersuchung zum Zahn-Arzt. Die Kranken-Kasse bezahlt die Vorsorge-Untersuchung.

Gehen Sie gleich, wenn Ihr Kind die ersten Zähne bekommen hat.

Bonusheft

- Nachweis von
Zahngesundheitsuntersuchungen -
für die Versicherten der Gesetzlichen Krankenkassen

Name:

Vorname:

Geburtsdatum:

Straße:

PLZ/Wohnort:

Ihr Kind ist 12 Jahre alt:

Der Zahn-Arzt gibt Ihnen ein Bonus-Heft.

Jede Untersuchung wird in das Heft geschrieben.

Vielleicht braucht Ihr Kind später Zahn-Ersatz:

Sie geben das Heft Ihrer Kranken-Kasse.

Die Kranken-Kasse bezahlt dann mehr Geld.

.....

So sieht das Bonus-Heft aus.



Vorsorge-Untersuchungen für Frauen und Männer

Erwachsene gehen auch zur Vorsorge-Untersuchung.

Zum Beispiel zur Krebs-Früherkennung.

Die Untersuchungen sind für:

- Frauen ab 20 Jahren
- Männer ab 45 Jahren

Es gibt auch Vorsorge-Untersuchungen für Erwachsene.

Viele Vorsorge-Untersuchungen sind **kostenlos**.

Sie zahlen für manche Vorsorge-Untersuchungen extra.

Fragen Sie Ihre Kranken-Kasse.

.....



Kinder, Mütter und Väter können eine Kur machen.



Auch Väter können eine Kur machen.



Eine Kur machen: Hilfe für kranke Kinder und kranke Eltern

Sie sind vielleicht erschöpft.
Oder Ihre Kinder sind oft krank.

Sie können sich **nicht** erholen.
Weil Sie sich immer um Ihre Familie kümmern.

Sie können vielleicht eine Kur machen.

Eine Kur heißt:

- Sie fahren weg von zu Hause.
- Sie machen **nicht** den Haushalt.
- Sie machen eine Therapie.
- Sie bekommen Hilfe für die Kinder.
- Sie bekommen Beratung für den Alltag zu Hause.

Sie können eine Kur machen mit Ihren Kindern.
Sie können eine Kur machen ohne Ihre Kinder.

Mütter können eine Kur machen.

Väter können eine Kur machen.

Die ganze Familie kann eine Kur machen.

Zum Beispiel wenn Ihr Kind immer krank ist.

Sie müssen einen Antrag stellen für die Kur.

Fragen Sie Ihren Arzt. Oder Ihre Kranken-Kasse.

Info-Tipp:

Für eine gesunde Familie ist gesundes Essen wichtig.
Tipps für leckeres und gesundes Essen finden Sie hier:

🌐 Internet: www.click-dich-fit.de



So sieht ein Schwangerschafts-Test aus.



Hier ist pro familia.

Familien-Planung: Infos zu Sex und Verhütung

Beratung und Online-Beratung

Frauen und Männer brauchen Infos über Sex und Verhütung:

- Sie müssen sich beim Sex vor Krankheit schützen.
- Sie müssen sich beim Sex vor Schwangerschaft schützen.

Sie können zu pro familia gehen:

pro familia

Goseriede 10/12

Haus D

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 363 606

☎ Fax: 0511 363 607

✉ E-Mail: hannover@profamilia.de

🌐 Internet: www.profamilia.de/angebote-vor-ort/niedersachsen/hannover

Die Beratung ist für alle Menschen:

- Für Mädchen und Jungen
- Für Frauen und Männer
- Für Menschen mit Behinderung
- Für Paare
- Für Wohn-Gruppen
- Für Schul-Klassen

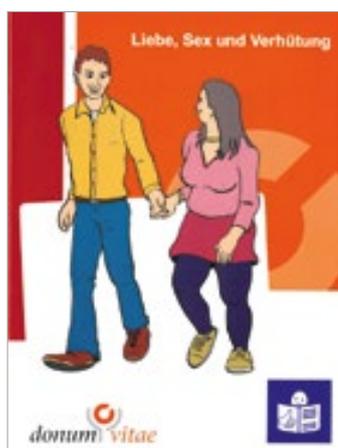
Die Beratung ist **kostenlos**.

Die Beratung ist in Leichter Sprache.

Und in Ihrer Sprache.

Sie können sich auch online beraten lassen:

⊕ Internet: www.sexundso.de



Online-Beratung in Leichter Sprache gibt es auch beim Verein donum vitae:

⊕ Internet: www.beratung-in-leichter-sprache.de

Sie können auch Info-Hefte in Leichter Sprache bestellen:

donum vitae zur Förderung des Schutzes des menschlichen Lebens e. V.

Bundesverband

Thomas-Mann-Straße 4

53111 Bonn

☎ Telefon: 0228 386 73 43

☒ Fax: 0228 386 73 44

✉ E-Mail: info@donumvitae.org

⊕ Internet: www.donumvitae.org



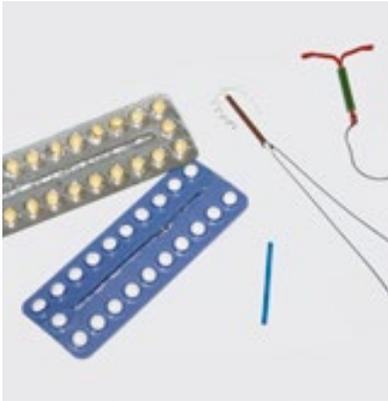
So sieht das Info-Heft über Schwangerschaft und Geburt aus.

Die Info-Hefte sind **kostenlos**.

Info-Tipp:

Hier gibt es Infos in Leichter Sprache extra für Jugendliche:

⊕ Internet: www.mixedpickles-ev.de



Diese Verhütungs-Mittel können Sie auf Rezept bekommen.

Geld für Verhütungs-Mittel und Sterilisation

Verhütungs-Mittel schützen beim Sex:

- Vor einer Schwangerschaft.
- Vor Krankheiten.

Sie sind 20 Jahre oder älter?

Und Sie wohnen in der Stadt Hannover?

Die Stadt Hannover bezahlt das Verhütungs-Mittel:

- Wenn Sie Arbeitslosen-Geld 2 bekommen.
- Wenn Sie Sozial-Hilfe bekommen.
- Wenn Sie Geld für Asyl-Bewerber bekommen.
- Oder wenn Sie Grundsicherung nach SGB XII bekommen.

Sie brauchen ein Rezept für das Verhütungs-Mittel.

Fragen Sie Ihren Arzt nach einem Rezept.

Sie müssen einen Antrag stellen.

Schicken Sie den Antrag und das Rezept hier hin:

Fach-Bereich Soziales der Stadt Hannover

Kostenübernahme für Verhütungsmittel

Hamburger Allee 25

30161 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 406 51

oder

☎ Telefon: 0511 168 450 07

☎ Fax: 0511 168 472 45



Das ist der Fach-Bereich Soziales.

Wichtig:

Sie sind jünger als 20 Jahre:

Die Kranken-Kasse bezahlt das Verhütungs-Mittel.

Sie brauchen ein Rezept.

Fragen Sie Ihren Arzt nach einem Rezept.

Sie wollen sich sterilisieren lassen?

Sterilisieren lassen bedeutet:

Man macht Sie unfruchtbar.

Sie können **keine** Kinder mehr bekommen.

Die Stadt Hannover bezahlt vielleicht die Sterilisation.

Sie müssen sich vorher beraten lassen.

Sie müssen sich beim Fach-Bereich Soziales beraten lassen.

.....



Das Medinetz sagt Ihnen wo Sie hingehen müssen, wenn Sie **nicht** kranken-versichert sind.

Wenn Sie nicht kranken-versichert sind: Hilfe für Menschen ohne Papiere

Sie sind aus einem anderen Land gekommen.

Und brauchen Hilfe von einem Arzt.

Zum Beispiel

- weil Sie krank sind,
- weil Sie schwanger sind,
- oder weil Sie einen Unfall hatten.

Aber:

Sie haben **keine** Kranken-Versicherung.

Sie haben **keinen** gültigen Aufenthalts-Status.

Man sagt auch: Sie sind papierlos.

- Das Medinetz sagt Ihnen, wo Sie hingehen müssen.
- Das Medinetz macht für Sie Termine bei Ärzten.

Sie können anrufen:

Montag von 17.30 Uhr bis 19 Uhr.

☎ Telefon: 0511 21 53 031

📱 Mobil: 01 76 81 11 96 054

🌐 Internet: www.medinetz-hannover.de

Kranken-Schein ohne Kranken-Versicherung

Sie sind **nicht** kranken-versichert:

Der Arzt kann Sie **nicht** behandeln,
wenn Sie **keinen** Kranken-Schein haben.

Sie bekommen hier einen Kranken-Schein
ohne Kranken-Versicherung:

Aber nur, wenn Sie **kein** EU-Bürger sind!

So sieht der
Kranken-Schein
aus.

Vergabe-Stelle

Anonymer Kranken-Schein

Freizeitheim Linden

Windheimstraße 4

30451 Hannover

☎ Telefon: 0511 92 06 61 94

Sie können hingehen:

- Montag,
- Dienstag
- und Freitag.

Immer von 9 Uhr bis 11 Uhr.

Donnerstag von 13 Uhr bis 16 Uhr.



Das ist das
Zahn-Mobil.

Kostenlose Zahn-Behandlung: Das Zahn-Mobil

Sie haben **kein** Geld.

Sie sind **nicht** kranken-versichert.

Sie haben **keine** Wohnung.

Oder Sie können aus anderen Gründen

nicht zum Zahnarzt gehen:

Sie können sich im Zahn-Mobil behandeln lassen.

Das Zahn-Mobil ist eine Zahnarzt-Praxis auf Rädern.

Die Zahn-Ärzte im Zahn-Mobil behandeln alle Menschen.

Egal aus welchem Land Sie kommen.

Sie möchten sich im Zahn-Mobil behandeln lassen?

Sie finden die Halte-Stellen und die Behandlungs-Zeiten
im Internet:

🌐 Internet: www.zahnmobil-hannover.de/tour.php

Sie können auch anrufen:

📞 Telefon: 0511 99 04 060

📱 Mobil: 01 75 52 73 444

Sie können eine E-Mail schreiben:

✉ E-Mail: info@zahnmobil-hannover.de

4

Gute Kinder-Betreuung von Anfang an



Kinder-Betreuung in der Krippe.

Kinder-Betreuung heißt:

Sie brauchen eine Person, die sich gut um Ihr Kind kümmert.

Ein Beispiel:

Sie können **nicht** zu Hause bei Ihrem Kind bleiben. Weil Sie arbeiten.

Oder weil Sie einen Kurs machen.

Dann soll ihr Kind **nicht** allein zu Hause bleiben.

Das ist auch wichtig:

- Ihr Kind kann mit anderen Kindern spielen.
 - Ihr Kind kann von anderen Kindern lernen.
 - Ihr Kind kann von anderen Erwachsenen lernen.
 - Ihr Kind lernt gut sprechen.
-



Kinder-Betreuung in der Kita.

Kinder-Betreuung in der Kita

Kinder-Tagesstätte heißt abgekürzt: Kita.

Eine Kita für Kinder, die zwischen 0 und 2 Jahre alt sind, heißt: Krippe.

Eine Kita für Kinder zwischen 3 und 6 Jahren heißt: Kinder-Garten.

Eine Betreuung von Grund-Schul-Kindern
am Nachmittag heißt: Hort.

Ein Kinder-Laden kann eine Krippe sein.
Oder ein Kinder-Garten.
Oder ein Hort.

Aber:

Die Eltern bestimmen im Kinder-Laden.
Und die Eltern helfen mit.

Zum Beispiel:

- Im Büro
- In der Küche

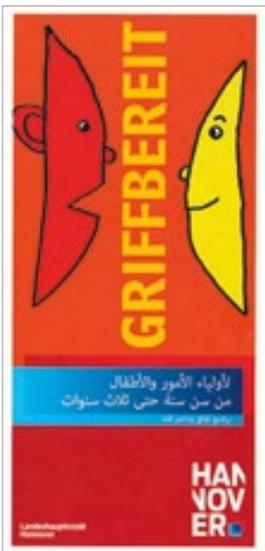
Erzieher sind für die Kinder da.

Wichtig:

In Hannover kann jedes Kind nach dem 1. Geburtstag
in die Kita gehen.

Oder in die Kinder-Tages-Pflege.

Das steht im Gesetz.

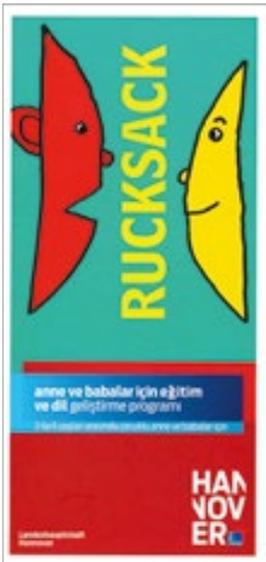


So sieht das Info-
Faltblatt in arabischer
Sprache aus.

**Deutsch lernen von Anfang an:
Kitas mit Extra-Sprach-Förderung**

In den Kitas in Hannover
gibt es Extra-Sprach-Förderung.

Die Sprach-Förderung für Kinder bis 3 Jahre heißt:
Griff-Bereit.



So sieht das Info-Faltblatt in türkischer Sprache aus.

Die Sprach-Förderung für ältere Kinder heißt:
Rucksack-Programm

Die Kinder lernen die deutsche Sprache.
Und lernen ihre Mutter-Sprache.

Die Eltern kommen auch in die Kita.
Die Eltern lernen, wie sie die Kinder zu Hause fördern können.

Wichtig:

Das Rucksack-Programm gibt es auch in Grund-Schulen.
Die Eltern machen in der Schule einen Eltern-Kurs.
Die Eltern lernen im Eltern-Kurs zum Beispiel,
wie sie ihren Kindern bei den Haus-Aufgaben helfen können.



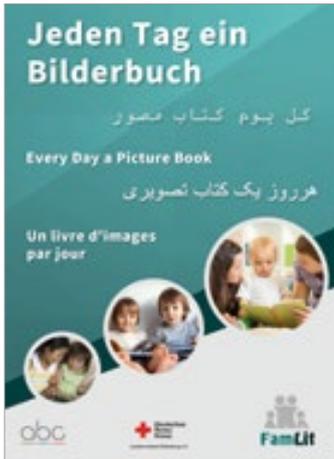
So sieht das Heft für Eltern aus.

Eine Rucksack-Mutter leitet den Eltern-Kurs.
Eine Rucksack-Mutter ist eine Frau,
die aus einem anderen Land kommt.
Und die gut Deutsch spricht.

Info-Tipp:

Damit Ihr Kind gut sprechen lernt:
Damit Ihr Kind gut lesen und schreiben lernt:
Sie können sich Info-Hefte aus dem Internet laden.
Oder die Hefte für **wenig** Geld bestellen:

⊕ Internet: www.abc-projekt.de/familit/



So sieht das Heft für Kinder aus.



Eine Tages-Pflege-Person betreut das Kind.

Das Heft heißt:

Jeden Tag ein Bilderbuch

Das Heft ist in einfacher Sprache und auf

- Arabisch,
 - Englisch,
 - Persisch
 - und Französisch.
-

Kinder-Tages-Pflege

Kinder-Tages-Pflege heißt:

Eine Tages-Pflege-Person betreut Ihr Kind.

Eine Tages-Pflege-Person kann eine Frau oder ein Mann sein.

Die Tages-Pflege-Person ist für die Kinder-Betreuung geschult.

Eine Tages-Pflege-Person muss eine Erlaubnis vom Familien-Service-Büro haben.

Sie bringen das Kind zu der Tages-Pflege-Person.

Bei der Tages-Pflege-Person sind vielleicht auch andere Kinder.

Wie in einer Familie.

Oder: Die Tages-Pflege-Person kann zu Ihnen nach Hause kommen.

Die Tages-Pflege-Person betreut Ihr Kind dann bei Ihnen zu Hause.

Wichtig:

Sie können Ihr Kind gleich nach der Geburt von einer Tages-Pflege-Person betreuen lassen. Bis Ihr Kind 13 Jahre alt ist.

.....



In der Ganz-Tags-Schule wird Ihr Kind auch nachmittags betreut.

Kinder-Betreuung für Schul-Kinder

**Grund-Schulen mit Nachmittags-Betreuung:
Ganz-Tags-Schulen**

Viele Grund-Schulen in Hannover sind Ganz-Tags-Schulen.

Das heißt:

Die Kinder gehen von 8 Uhr morgens bis 16 Uhr nachmittags in die Schule.

Es gibt auch einen Früh-Dienst von 7 Uhr bis 8 Uhr. Und einen Spät-Dienst von 16 Uhr bis 17 Uhr.

In Ganz-Tags-Schulen gibt es auch eine Ferien-Betreuung für die Schul-Kinder.

Info-Tipp:

Sie finden Infos zu allen Ganz-Tags-Grund-Schulen hier:

⊕ Internet: www.hannover.de

🔍 Suchwort: **Ganztagsgrundschulen**

.....



Unterricht in der Grund-Schule.

Schul-Kinder-Betreuung für den Nachmittag und für die Ferien

Es gibt Grund-Schulen, die Kinder nur halbe Tage unterrichten. Das heißt: Ihre Kinder sind nur von 8 Uhr bis 13 Uhr in der Schule.

Sie brauchen vielleicht Schul-Kinder-Betreuung:

- Für den Nachmittag
- Für die Schul-Ferien

Zum Beispiel: Wenn Sie den ganzen Tag arbeiten. Oder wenn Sie eine Ausbildung machen.

Ein Hort ist eine Kita für Schul-Kinder.

Ein Hort betreut Kinder:

- Nachmittags
- In den Ferien

Ihr Schul-Kind kann nachmittags und in den Ferien auch zu einer Tages-Pflege-Person gehen.

Ihr Schul-Kind kann in die Ferien-Betreuung gehen.

Ferien-Betreuung machen zum Beispiel

- die Stadt Hannover,
- Sport-Vereine
- und Kirchen.



Schul-Kinder können nachmittags Sport machen.



Es gibt Ferien-Betreuung für einzelne Tage in den Ferien.
Oder mit Übernachtung.
Oder als Ferien-Reise für mehrere Tage.

Sie finden die Ferien-Betreuung im Internet.

⊕ Internet: www.ferienboerse-hannover.de

.....



Das ist das
Familien-Service-Büro.

Das Familien-Service-Büro: Beratung und Hilfe zu Kinder-Betreuung

Das Familien-Service-Büro hilft Ihnen:

- Eine Krippe für Ihr Kind zu finden
- Einen Kindergarten für Ihr Kind zu finden
- Eine Tages-Pflege-Person für Ihr Kind zu finden
- Einen Hort für Ihr Schul-Kind zu finden
- Eine Kinder-Betreuung für die Ferien zu finden

Das Familien-Service-Büro sagt Ihnen:

Welches Geld können Sie für Kinder-Betreuung bekommen.

Und welchen Antrag müssen Sie stellen.

Hier müssen Sie hingehen:

Familien-Service-Büro

Kurt-Schumacher-Straße 24

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 435 35

✉ E-Mail: familienservicebuero@hannover-stadt.de

Sie können selbst einen Betreuungs-Platz
für Ihr Kind suchen:

⊕ Internet: www.betreuungsboerse-hannover.de



Vielleicht brauchen
Sie eine Betreuung
für Ihr Kind, weil die
Arbeit länger dauert.

Kinder-Betreuung im Notfall: Fluxx

Vielleicht brauchen Sie schnell eine Betreuung
für Ihr Kind.

Weil Sie plötzlich krank sind.

Oder weil die Arbeit länger dauert.

Dann können Sie das Fluxx-Notfall-Telefon anrufen:

📞 Telefon: 0511 168 321 10

Sie können immer anrufen. Tag und Nacht.

Fluxx organisiert eine Notfall-Betreuung für Ihr Kind.

Fluxx betreut Ihr Kind bei Ihnen zu Hause.

Oder in einer Betreuungs-Einrichtung.

Sie finden mehr Infos zur Notfall-Betreuung im Internet:

⊕ Internet: www.fluxx-hannover.de

Fluxx ist ein Angebot vom Fach-Bereich
Jugend und Familie.

Sie müssen für die Notfall-Betreuung Geld bezahlen.

Sie müssen nur **wenig** Geld bezahlen.

Familien-Zentren

Ein Familien-Zentrum ist eine besondere Kita in Ihrem Stadt-Teil.

Fragen Sie im Familien-Service-Büro, wo das Familien-Zentrum in Ihrem Stadt-Teil ist.

Im Familien-Zentrum gibt es Beratung für:

- Kinder und Eltern
- Groß-Eltern
- alle Menschen im Stadt-Teil



Im Familien-Zentrum gibt es Kurse.

Zum Beispiel:

- Kurse für Familien mit Babys
- Kurse für Familien mit kleinen Kindern
- Näh-Kurse
- Gymnastik-Kurse
- Rad-Fahr-Kurse für Erwachsene

Im Familien-Zentrum gibt es auch Näh-Kurse.

Sie finden Kurse von anderen Anbietern im Internet:

- ⊕ Internet: www.familienbildung-hannover.de
 - ⊕ Internet: www.fabi.de
 - ⊕ Internet: www.fabi-hannover.de
 - ⊕ Internet: www.kath-fabi-hannover.de
 - ⊕ Internet: www.vhs-hannover.de
-



Das sind
Stadt-Teil-Mütter.

Stadt-Teil-Mütter und Stadt-Teil-Väter

Das sind Frauen und Männer aus einem anderen Land.
Die Frauen und Männer sprechen gut Deutsch.
Die Frauen und Männer kennen sich gut im Stadt-Teil aus.

Stadt-Teil-Mütter und Stadt-Teil-Väter arbeiten
in Familien-Zentren.

Sie helfen Familien aus anderen Ländern.

Sie gehen zum Beispiel mit

- zum Arzt,
- zur Schule
- oder zum Amt.

Wichtig:

Stadt-Teil-Mütter und Stadt-Teil-Väter helfen Ihnen auch,
wenn Ihr Kind noch **nicht** in die Kita geht.

.....

5

Hilfe für Menschen mit Behinderung



Kinder mit Behinderung sollen gleich nach der Geburt Früh-Förderung bekommen.

Hilfe für kleine Kinder ab der Geburt: Früh-Förderung

Ihr Kind entwickelt sich nur langsam?

Ihr Kind kann manche Sachen **nicht** machen?

Oder Sie haben gerade erfahren,
dass Ihr Kind eine Behinderung hat?

Wenn Ihr Kind klein ist, kann man noch viel machen.
Damit es sich gut entwickelt.

Oder: Damit die Behinderung **nicht** schlimmer wird.

Die Hilfe gleich nach der Geburt heißt Früh-Förderung.

Ein Therapeut kommt zu Ihnen nach Hause.

Der Therapeut zeigt Ihnen Übungen für Ihr Kind.

Früh-Förderung ist Eingliederungs-Hilfe.

Die Eingliederungs-Hilfe bezahlt der Fach-Bereich Soziales.

Sie müssen dafür einen Antrag stellen.

Sie müssen einen Termin machen:

Region Hannover

Team Sozial-Medizin und Teil-Habe-Planung

Podbielskistraße 156 A

30177 Hannover

☎ Telefon: 0511 300 334 22

✉ E-Mail: behindertenberatung@region-hannover.de

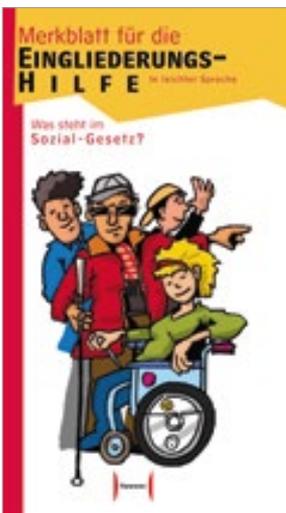


Hier ist das Team Sozial-Medizin.

Wichtig:

Das Team Sozial-Medizin und Teilhabe-Planung berät und unterstützt Sie bei allen Fragen zur Eingliederungs-Hilfe:

- Egal ob Ihr Kind eine Behinderung hat.
- Oder ob Sie selbst eine Behinderung haben.



So sieht das Merk-Blatt für die Eingliederungs-Hilfe aus.



Das ist die Kontakt- und Beratungs-Stelle.

Info-Tipp:

Es gibt ein Merk-Blatt für die Eingliederungs-Hilfe in Leichter Sprache:

🌐 Internet: www.hannover.de

🔍 Suchwort: **Merkblatt Eingliederungshilfe**

Es gibt ein Info-Heft für Eltern von kleinen Kindern mit Behinderung.

Das Heft heißt: Besonders lebenswert.

In dem Heft stehen Infos für die Stadt und für die Region.

Zum Beispiel:

- Zu Beratung und Betreuung
- Zu Früh-Förderung
- Zu Selbst-Hilfe-Gruppen

Das Heft gibt es hier:

Kontakt- und Beratungs-Stelle Mittendrin

Hannover e. V.

Herrenstraße 8 A

30159 Hannover

📞 Telefon: 0511 590 94 60

✉ E-Mail: beratung@mittendrin-hannover.de

🌐 Internet: www.mittendrin-hannover.de

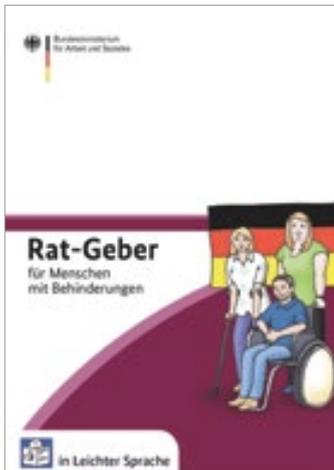
Das Heft finden Sie auch im Internet:

🌐 Internet: www.besonders-lebenswert-hannover.de

.....



Menschen mit Behinderungen bekommen Hilfe vom Staat.



So sieht der Ratgeber für Menschen mit Behinderung aus.

Hilfen für Kinder und Erwachsene mit Behinderung

Es gibt verschiedene Hilfen für Menschen mit Behinderung.

- Es gibt Hilfe von der Kranken-Kasse.
- Es gibt Hilfe von der Pflege-Kasse.
- Es gibt Hilfe von der Renten-Versicherung.
- Es gibt Hilfe von der Unfall-Versicherung.

Info-Tipp:

Das Bundes-Ministerium für Arbeit und Soziales hat ein Heft für Menschen mit Behinderung gemacht: Ratgeber für Menschen mit Behinderung in Leichter Sprache.

Das Heft ist **kostenlos**.

Sie können das Heft bestellen:

☎ Telefon: 030 182 72 27 21

📠 Fax: 030 181 02 72 27 21

✉ E-Mail: publikationen@bundesregierung.de

🌐 Internet: www.bmas.de

Sie können einen Brief schreiben:

Publikationsversand der Bundesregierung

Postfach 48 10 09

18132 Rostock

Hier finden Sie mehr Infos in Leichter Sprache
für Menschen mit Behinderung im Internet:

⊕ Internet: www.familienratgeber.de

⊕ Internet: www.einfach-teilhaben.de

.....



So sieht der
Schwer-Behinderten-
Ausweis aus.

Schwer-Behinderten-Ausweis

Menschen mit Behinderung bekommen
einen Schwer-Behinderten-Ausweis.

Der Schwer-Behinderten-Ausweis ist für Kinder
und Erwachsene.

Sie haben mit dem Schwer-Behinderten-Ausweis Vorteile.
Sie können vielleicht **kostenlos** mit Bus und Bahn fahren.
Oder Sie zahlen weniger Eintritt.

Zum Beispiel:

- Im Schwimm-Bad
- Im Kino
- Im Theater

Sie können vielleicht eine Begleitung mitnehmen,
ohne für die Begleitung zu bezahlen.

Sie bekommen vielleicht einen Frei-Betrag bei der Steuer.

Sie müssen sich erkundigen,
welche Vorteile Sie mit Ihrem
Schwer-Behinderten-Ausweis haben.

Sie müssen einen Antrag für den
Schwer-Behinderten-Ausweis stellen:

**Niedersächsisches Landesamt für Soziales,
Jugend und Familie**

Behördenhaus

Am Waterlooplatz 11

30169 Hannover

☎ Telefon: 0511 10 60

☎ Fax: 0511 10 62 67 0

✉ E-Mail: PoststelleLSHannover@ls.niedersachsen.de

🌐 Internet: www.soziales.niedersachsen.de

.....



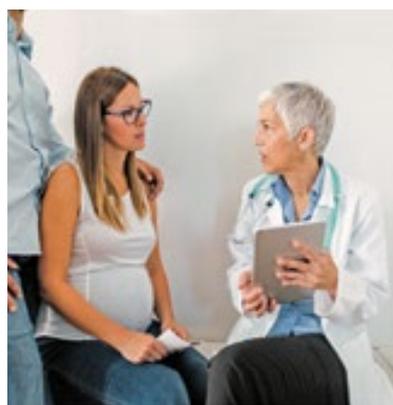
Das ist das Landesamt
für Soziales, Jugend
und Familie.

Eltern-Beratung und verlässliche Begleitung

Für Eltern, die ein Kind mit Behinderung bekommen:
Es gibt Extra-Beratung und Begleitung.

Die Eltern-Beratung sagt Ihnen zum Beispiel:

- Welche Rechte haben Familien mit behinderten Kindern
- Welche Hilfen gibt es für Familien mit behinderten Kindern
- Welche Anträge müssen Sie stellen



Eltern, die ein Kind
mit Behinderung
bekommen, können
sich beraten lassen.

Wichtig:

Sind Sie schwanger und wissen:

Ihr Kind hat eine Behinderung?

Sie können sich **sofort** beraten lassen.

Die Beratung und Unterstützung gibt es bis Ihr Kind 3 Jahre alt ist.



Hier ist die Eltern-Beratung.

Eltern-Beratung und verlässliche Begleitung DIAKOVERE Annastift Leben und Lernen gGmbH

Wülfeler Straße 60

30539 Hannover

☎ Telefon: 0152 58 80 05 29

✉ E-Mail: katrin.sommerfeld@diakovere.de

🌐 Internet: www.annastift-elternberatung.de

.....



In einer Selbst-Hilfe-Gruppe treffen sich Menschen mit ähnlichen Problemen.

Andere Eltern mit behinderten Kindern treffen: Selbst-Hilfe-Gruppen

Eltern von Kindern mit Behinderung treffen sich regelmäßig.

Das heißt: Selbst-Hilfe-Gruppe.

Sie können in der Gruppe alles fragen.

Sie bekommen Tipps für den Alltag mit Ihrem Kind.

Sie lernen auch andere Kinder mit Behinderung kennen.

Es gibt auch Selbst-Hilfe-Gruppen

für Erwachsene mit Behinderung,

Oder für Menschen, die immer krank sind.



Bei KIBIS finden Sie die richtige Gruppe.

Es gibt noch viele andere Selbst-Hilfe-Gruppen.
Sie finden die richtige Gruppe hier:

KIBIS

Gartenstraße 18

30161 Hannover

☎ Telefon: 0511 66 65 67

✉ E-Mail: info@kibis-hannover.de

🌐 Internet: www.kibis-hannover.de

Sie möchten selbst eine Gruppe gründen?
KIBIS berät und unterstützt Sie dabei.

.....



Hilfe für Geschwister-Kinder

Ein behindertes Kind braucht viel Hilfe von den Eltern.
Die Eltern haben für die Geschwister-Kinder vielleicht weniger Zeit.

Es gibt Beratung und Hilfe
für Geschwister-Kinder und Eltern:

Geschwister-Kinder-Netzwerk

Medizinische Hochschule Hannover

Kinder-Krankenhaus auf der Bult

Carl-Neuberg-Straße 1

30625 Hannover

☎ Telefon: 0511 81 15 89 80

✉ E-Mail: info@geschwisterkinder-netzwerk.de

🌐 Internet: www.geschwisterkinder-netzwerk.de

.....



Das ist das
Kinder-Krankenhaus
auf der Bult.



Eltern im Roll-Stuhl
brauchen Hilfe.



Hier ist der
Bundes-Verband
behinderter und
chronisch-kranker
Eltern.

Beratung und Hilfe für Eltern mit Behinderung: Eltern-Assistenz

Es gibt Familien, in denen Mutter oder Vater
körper-behindert sind.

Oder sinnes-behindert sind.

Die Mutter sitzt vielleicht im Roll-Stuhl.

Oder der Vater ist blind.

Die Eltern brauchen vielleicht Unterstützung.

Zum Beispiel beim Füttern und Wickeln.

Die Unterstützung heißt: Eltern-Assistenz.

Eltern-Assistenz ist **kostenlos**.

Bundes-Verband behinderter und chronisch-kranker Eltern e. V. bbe e. V.

Herrenstraße 8 A

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 69 63 256

✉ E-Mail: elternassistenz-hannover@behinderte-eltern.de

🌐 Internet: www.behinderte-eltern.de

.....

Beratung und Hilfe für Eltern mit Behinderung: Unterstütze Elternschaft

Die Eltern haben vielleicht eine Lern-Behinderung.

Oder eine geistige Behinderung.

Die Eltern brauchen vielleicht Hilfe im Alltag.

Oder Hilfe bei der Kinder-Erziehung.

Ein Paar mit Lern-Behinderung wünscht sich ein Kind:
Das Paar braucht vielleicht Beratung.
Die Hilfe und Beratung heißt: Begleitete Elternschaft.
Unterstützte Elternschaft ist **kostenlos**.



Das ist die
Lebenshilfe.

Lebenshilfe Hannover **Begleitete Elternschaft**

Deisterstraße 24

30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 21 33 879

☎ Fax: 0511 21 34 220

✉ E-Mail: marina.backhaus@lebenshilfe-hannover.de

🌐 Internet: www.lebenshilfe-hannover.de



Chronisch kranke
Menschen aus
einem anderen Land
können sich
beraten lassen.

Beratung für Migranten mit Behinderung

Es gibt Extra-Beratung und Unterstützung
für Menschen mit Behinderung
aus einem anderen Land.
Oder für chronisch kranke Menschen
aus einem anderen Land.

Die Beratung ist auf Deutsch und auf Türkisch.

Zum Beispiel:

- Zu Sozial-Recht
- Zur Pflege-Versicherung
- Zu Selbst-Hilfe-Gruppen



Das ist die
Anlaufstelle UMUT.

Sie müssen einen Termin machen:

**UMUT e. V., Anlaufstelle für Menschen
mit Migrationshintergrund und Behinderung**

Kornstraße 3

30167 Hannover

☎ Telefon: 0511 37 43 74 83

✉ E-Mail: info@umut-ev.de

🌐 Internet: www.umut-ev.de

.....

Kinder mit Behinderung in der Kita

Es gibt Kitas für alle Kinder.

Egal ob mit Behinderung oder ohne.

Man sagt: Die Kitas sind inklusiv.

Es gibt Kitas nur für Kinder mit Behinderung.

Die Kitas heißen: Heil-Pädagogische Kitas.

Info-Tipp:

Sie finden alle Kitas in Hannover im Internet:

🌐 Internet: www.betreuungsboerse-hannover.de

Sie finden dort auch Infos zu allen Kitas in Hannover.

Klicken Sie auf **Kindertagesstätten – Infos und Anträge**.

Die Infos heißen Kita-Faltblätter.



So sieht das
Kita-Faltblatt
für Kinder mit
Behinderung aus.

Hier gibt es die Kita-Faltblätter auch:

- Im Fach-Bereich Jugend und Familie im Ihme-Zentrum
- Im Familien-Service-Büro
- Beim Team Sozial-Medizin und Teilhabe-Planung

Sie möchten Ihr Kind mit Behinderung
in der Kita anmelden?
Machen Sie dafür einen Termin
beim Team Sozial-Medizin und Teilhabe-Planung.



Das Team
Sozial-Medizin
untersucht Ihr Kind.

Das Team untersucht Ihr Kind.
Das Team schreibt einen Bericht.
In dem Bericht steht:
Welche Kita ist gut für Ihr Kind.

Wichtig:

Die Eltern entscheiden mit,
in welche Kita ihr Kind geht.

Das Team hilft Ihnen,
den Antrag auf Eingliederungs-Hilfe zu stellen.

Man sagt auch:

Antrag auf Kosten-Übernahme.

Kosten-Übernahme heißt:

Der Fach-Bereich Soziales bezahlt das Geld für die Kita,
wenn Ihr Kind behindert ist.

Aber:

Sie müssen immer das Geld für das Kita-Essen
bezahlen.

.....



Kinder mit Behinderung in der Schule

Es gibt Schulen für alle Kinder.
Egal, ob mit Behinderung oder ohne.

Es gibt Schulen nur für Kinder mit Behinderung.
Das sind Förder-Schulen.

Es gibt Schulen
nur für Kinder
mit Behinderung.
Die Schulen heißen:
Förder-Schulen.

Wenn Ihr Kind behindert ist,
macht die Schule einen Bericht.
Der Bericht heißt: Förder-Gutachten.

In dem Förder-Gutachten steht:

- Welche Hilfe braucht Ihr Kind in der Schule.
- Und welche Schule ist für Ihr Kind gut.

Wichtig:

Die Eltern entscheiden mit,
in welche Schule ihr Kind geht.

Wichtig:

Braucht Ihr Kind eine Schul-Begleitung?
Zum Beispiel für Hilfe beim Anziehen? Oder beim Essen?

Schul-Begleitung ist Eingliederungs-Hilfe.
Sie müssen einen Antrag stellen.

Fragen Sie beim Team Sozial-Medizin und
Teilhabe-Planung. Die Adresse steht auf Seite 40.

.....



Inklusion heißt: Kinder mit Behinderung und Kinder ohne Behinderung gehen in dieselbe Schule.



Das ist die Kontakt- und Beratungs-Stelle Mittendrin.



Das ist die Beratungs-Stelle Inklusion.

Beratung für Inklusion in Kita und Schule

Im Gesetz steht:

Alle Kinder sollen in dieselbe Kita gehen.

Alle Kinder sollen in dieselbe Schule gehen.

Egal ob die Kinder eine Behinderung haben oder nicht.

Das heißt: Inklusion.

In Hannover gibt es schon Kitas und Schulen mit Inklusion.

Aber: Noch mehr Kitas und Schulen sollen Inklusion machen.

Beratung und Unterstützung für Inklusion in Kita und Schule gibt es hier:

Kontakt- und Beratungs-Stelle Mittendrin Hannover e. V.

Herrenstraße 8 A

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 590 94 60

✉ E-Mail: beratung@mittendrin-hannover.de

🌐 Internet: www.mittendrin-hannover.de

Beratung und Unterstützung für Inklusion in der Kita gibt es hier:

Landeshauptstadt Hannover

Beratungs-Stelle Inklusion

Ihmeplatz 5, Zugang: Spinnereistraße 3

30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 316 13

✉ E-Mail: klaus.kokemoor@hannover-stadt.de

🌐 Internet: www.hannover.de/beratung-inklusion

.....



Vielleicht brauchen Sie Hilfe im Alltag? Sie können sich beraten lassen.



Vielleicht können Sie ein Wohn-Training machen.

Inklusiv Leben: Beratung und Training für den Alltag

Sie haben eine Behinderung und brauchen Hilfe im Haushalt? Oder Hilfe bei der Arbeit? Oder Hilfe für Briefe vom Amt?

Sie können sich von Menschen mit und ohne Behinderung beraten lassen.

Das heißt: Tandem-Beratung

Die Beratung ist zum Beispiel:

- Zum Persönlichen Budget
- Zum Budget für Arbeit
- Wenn Sie einen Begleiter für die Freizeit brauchen
- Wenn Sie Schul-Begleitung brauchen

Sie können auch ein Wohn-Training machen.

Sie üben zum Beispiel:

- Einkaufen
- Kochen
- Putzen

Sie müssen einen Termin machen:

Mosaik gem. GmbH inklusiv leben

Bleekstraße 26

30559 Hannover

☎ Telefon: 0511 70 02 37 80

☎ Fax: 0511 70 02 37 88

✉ E-Mail: info@mosaik-inklusive-leben.de

🌐 Internet: www.mosaik-inklusive-leben.de

Menschen mit Behinderung
sollen überall mitmachen können.
Es darf **keine** Hindernisse für
Menschen mit Behinderung geben.



Ämter und Schulen
sollen Rampen
für Rollstuhl-Fahrer
haben.

Man sagt auch: Alles soll barriere-frei sein.
Zum Beispiel:
In Ämtern und Schulen soll
eine Rampe für Rollstuhl-Fahrer sein.
Briefe vom Amt müssen in Leichter Sprache sein.
Internet-Seiten müssen zum Vorlesen sein.

Deutschland hat ein Gesetz für Barriere-Freiheit gemacht.
Das Gesetz für Barrierefreiheit heißt:
Gesetz zur Gleichstellung behinderter Menschen.
Man sagt auch: Behinderten-Gleichstellungs-Gesetz.
Das kurze Wort heißt: BGG.

Sie finden das BGG in Leichter Sprache
und in Gebärden-Sprache im Internet:

🌐 Internet: www.imhplus.de

🔍 Suchwort: **BGG**

Die Behinderten-Beauftragte

Damit Menschen mit Behinderung in Hannover
gut leben können:

Eine Fach-Frau für Behinderung
unterstützt die Verwaltung und die Politiker.

Die Fach-Frau heißt:

Beauftragte für Menschen mit Behinderung.

Hannover soll noch mehr für Menschen mit Behinderungen machen?

- Sie können einen Brief an die Fach-Frau schreiben.
- Sie können eine E-Mail an die Fach-Frau schreiben.
- Sie können auch anrufen.



Hier arbeitet die Behinderten-Beauftragte.

Landeshauptstadt Hannover

Beauftragte für Menschen mit Behinderung

Andrea Hammann

Trammplatz 2

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 469 40

✉ E-Mail: andrea.hammann@hannover-stadt.de

🌐 Internet: www.hannover.de/behindertenbeauftragte-lhh

.....



Die Gebärden-Dolmetscherin übersetzt.

Wenn Sie nicht hören oder nicht sprechen können: Gebärden-Dolmetscher

Sie brauchen vielleicht einen Gebärden-Dolmetscher.
Ein Gebärden-Dolmetscher übersetzt
gesprochene Sprache in Gebärden-Sprache.

Fragen Sie nach einem Gebärden-Dolmetscher.
Fragen Sie gleich, wenn Sie den Termin machen.

Hier gibt es Gebärden-Dolmetscher:

Gebärden-Dolmetscher-Zentrale in Niedersachsen

☎ Telefon: 05127 69 544

☎ Fax: 05127 69 557

✉ E-Mail: info@gehoerlosenverband-niedersachsen.de

🌐 Internet: www.gehoerlosenverband-niedersachsen.de

.....

6

Welches Geld gibt es für Familien?



Wenn Sie Mutter-Schutz haben, bekommen Sie Mutterschafts-Geld.

Mutterschafts-Geld

Mutterschafts-Geld ist Geld von der Kranken-Kasse für die Mutter.

Sie müssen einen Antrag schreiben.
Fragen Sie Ihre Kranken-Kasse.

Die Kranken-Kasse zahlt Mutterschafts-Geld, solange Sie Mutter-Schutz haben.
Mutter-Schutz fängt 6 Wochen vor der Geburt an.
Und ist 8 Wochen nach der Geburt zu Ende.
Die Mutter muss in der Zeit **nicht** arbeiten.

Sie können vielleicht noch länger Mutter-Schutz machen.

Zum Beispiel:

Sie haben ein Kind mit Behinderung bekommen.

Sie müssen einen Antrag auf Mutter-Schutz stellen.

Sie finden mehr Infos im Internet:

⊕ Internet: www.mutterschaftsgeld.de



Sie bekommen
für jedes Kind
Kinder-Geld.

Kinder-Geld

Kinder-Geld ist Geld vom Staat.
Sie bekommen Kinder-Geld für jedes Kind.
Von der Geburt bis Ihr Kind 18 Jahre alt ist.

Sie bekommen noch länger Kinder-Geld.

Zum Beispiel:

- Wenn Ihr Kind einen Beruf lernt.
- Oder studiert.
- Oder wenn Ihr Kind behindert ist

Stellen Sie den Antrag auf Kinder-Geld
bei der Familien-Kasse.

Stellen Sie den Antrag gleich nach der Geburt.



Das ist die
Agentur für Arbeit.
Hier ist auch die
Familien-Kasse.

Familien-Kasse Hannover

Brühlstraße 4

30169 Hannover

☎ Telefon: 0800 45 55 530

☎ Fax: 0511 91 92 000

✉ E-Mail: familienkasse-hannover@arbeitsagentur.de

Es gibt den Antrag für Kinder-Geld im Internet:

🌐 Internet: www.familienkasse.de

.....



Vielleicht
bekommen Sie auch
Kinder-Zuschlag.

Kinder-Zuschlag

Kinder-Zuschlag ist Geld vom Staat.
Sie verdienen **wenig** Geld:
Sie haben vielleicht Anspruch auf Kinder-Zuschlag.

Stellen Sie den Antrag auf Kinder-Zuschlag
auch bei der Familien-Kasse.

Den Antrag gibt es im Internet:

🌐 Internet: www.kinderzuschlag.de



Wenn Sie Eltern-Zeit
machen, bekommen Sie
vielleicht Eltern-Geld.

Eltern-Geld und Eltern-GeldPlus

Eltern-Geld ist Geld vom Staat.
Sie bekommen Eltern-Geld 1 Jahr lang.
Oder **weniger**.

Aber:

Eltern-Geld bekommen Sie **nur**,
wenn Sie Eltern-Zeit machen.

Eltern-Zeit heißt:

Sie arbeiten **nicht**.

Oder Sie arbeiten Teil-Zeit.

Oder Sie sind arbeits-los.

Ihr Kind wohnt bei Ihnen.

Sie kümmern sich um Ihr Kind.

Sie können 3 Jahre lang Eltern-Zeit machen,
ab Geburt Ihres Kindes.

Sie können auch **weniger** Eltern-Zeit machen.

Vater und Mutter können Eltern-Zeit machen.
Vater und Mutter können auch Teil-Zeit arbeiten.

Sie können auch wählen:
Sie können Eltern-Geld bekommen.
Oder Sie können Eltern-GeldPlus bekommen.

Eltern-GeldPlus heißt:
Sie bekommen **weniger** Geld.
Aber doppelt so lange.

Wichtig:

Sie müssen Eltern-Zeit mit Ihrem Chef besprechen.
Sie müssen spätestens 7 Wochen vor der Geburt
mit Ihrem Chef sprechen.

Sie müssen sich beraten lassen.
Gleich wenn Sie schwanger sind.
Sie müssen einen Antrag auf Eltern-Geld stellen.
Sie müssen den Antrag spätestens 3 Monate
nach der Geburt stellen:

Landeshauptstadt Hannover

Eltern-Geld-Stelle

Ihmeplatz 5, Zugang: Spinnereistraße 3
30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 462 62

✉ E-Mail: elterngeld@hannover-stadt.de



Hier geht es zur
Eltern-Geld-Stelle.

Es gibt den Antrag für Eltern-Geld auch im Internet:

⊕ Internet: www.ms.niedersachsen.de

Klicken Sie auf **Themen**.

Dann auf **Familien, Kinder und Jugendliche**.

Dann auf **Familien**.

Dann auf **Elterngeld**.

Sie finden mehr Infos im Internet:

⊕ Internet: www.familienwegweiser.de

Klicken Sie auf **Service**.

Dann auf **Leistungen im Überblick**.

Dann auf **Elterngeld**.

.....



Vater oder Mutter
müssen für das Kind
Geld bezahlen.

Unterhalt für das Kind

Sie haben Anspruch auf Unterhalt für Ihr Kind.

Das heißt:

Sie bekommen Geld für Ihr Kind:

- Wenn Sie **nicht** verheiratet sind.
- Wenn Sie getrennt leben.
- Wenn Sie geschieden sind.

Wenn das Kind bei der Mutter lebt:

Der Vater bezahlt das Geld.

Man sagt: Der Vater ist unterhalts-pflichtig.

Wenn das Kind beim Vater lebt:

Die Mutter ist unterhalts-pflichtig.

Ihr Partner zahlt **keinen** Unterhalt für Ihr Kind?

Der Fach-Bereich Jugend und Familie
holt das Geld für Ihr Kind vom Vater.
Oder von der Mutter.

Das heißt in schwerer Sprache:

Das Jugend-Amt richtet eine Beistandschaft ein.

Wichtig:

Wenn der Vater **nicht** zahlt,

oder wenn die Mutter **nicht** zahlt:

Das Jugend-Amt kann Ihnen vielleicht das Geld geben.

Das heißt: Unterhalts-Vorschuss.

Sie bekommen das Geld bis Ihr Kind 18 Jahre alt ist.

Fragen Sie dafür das Jugend-Amt.

.....



Der Vater muss Geld für
die Mutter bezahlen, oder
die Mutter für den Vater.

**Unterhalt für die Mutter und den Vater:
Betreuungs-Unterhalt**

Der Vater muss Geld für die Mutter bezahlen:

Wenn die Mutter sich um das Kind kümmert.

Das Geld heißt: Betreuungs-Unterhalt.

Die Mutter muss Betreuungs-Unterhalt zahlen:

Wenn der Vater sich um das Kind kümmert.

Der Vater oder die Mutter
muss Betreuungs-Unterhalt zahlen
bis das Kind 3 Jahre alt ist.
Vielleicht auch länger.
Das Familien-Gericht entscheidet darüber.

Sie können sich **kostenlos**
beim Fach-Bereich Jugend und Familie beraten lassen:

- Wenn die Eltern **nicht** verheiratet sind.
- Wenn Ihr Kind jünger als 3 Jahre ist.
- Wenn Ihr Partner **keinen** Betreuungs-Unterhalt zahlt.



Das ist der
Fach-Bereich
Jugend und Familie
Beistandschaften.

Landeshauptstadt Hannover
Fach-Bereich Jugend und Familie
Beistandschaften

Ihmeplatz 5, Zugang: Spinnereistraße 3
30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 459 98

☎ Telefon: 0511 168 427 63

✉ E-Mail: 51.1@hannover-stadt.de

🌐 Internet: www.hannover.de/unterhaltsrecht-lhh

.....

7

Zuschüsse und Ermäßigung für Familien



In der Kita kann Ihr Kind spielen und lernen.

Geld für Kita und Tages-Pflege-Person

Die Kita kostet Geld.

Die Kinder-Tages-Pflege-Person kostet Geld.

Das heißt: Beitrag.

Sie haben **wenig** Geld?

Sie zahlen dann **wenig** Beitrag.

Oder Sie bezahlen **nichts**.

Das heißt: Die Kinder-Betreuung ist **kostenlos**.

Fragen Sie in der Kita.

Oder im Familien-Service-Büro.

Wichtig:

Das letzte Jahr vor der Schule

ist für alle Kinder in der Kita beitragsfrei.

Egal wie viel Geld Sie haben:

Sie bezahlen **kein Geld** für die Kita.

Wichtig:

Sie müssen **immer** das Geld für das Essen in der Kita bezahlen.

.....



Sie müssen immer Geld für das Essen bezahlen.

Geld für die Schule

Alle Kinder in Deutschland müssen in die Schule gehen.

Wenn sie 6 Jahre alt sind.

Das heißt: Schul-Pflicht.

Die Schulen vom Staat sind **kostenlos**.

Das heißt: Sie bezahlen **kein** Schul-Geld.

Aber: Sie bezahlen **immer** für das Essen in der Schule.

Es gibt auch private Schulen und Freie Schulen.

Dort bezahlen Sie Schul-Geld.

Sie haben **wenig** Geld?

Sie bekommen vielleicht Ermäßigung.



Vielleicht bekommt Ihr Kind eine kostenlose Schüler-Fahr-Karte.

Kostenlose Schüler-Fahr-Karte

Der Schul-Weg ist länger als 2 Kilometer?

Ihr Kind bekommt vielleicht eine

kostenlose Schüler-Fahrkarte.

Für den Bus. Und für die Straßen-Bahn.

Die Fahr-Karte heißt: GVH-Schul-Card.

Fragen Sie danach im Schul-Büro.

Info-Tipp:

Es gibt günstige Fahr-Karten für Schüler, die **keine** GVH-Schul-Card haben.

Die Fahr-Karten heißen: GVH Spar-Card

Sie finden mehr Infos im Internet:

🌐 Internet: www.gvh.de

Schul-Bücher ausleihen

Schul-Bücher ausleihen ist billiger als kaufen.
Sie müssen eine Gebühr bezahlen.

Aber: Nur manche Schulen leihen Schul-Bücher aus.
Fragen Sie danach im Schul-Büro.

.....



Haus-Aufgaben-Hilfe

Haus-Aufgaben-Hilfe heißt:
Ein Erwachsener hilft Ihrem Kind,
die Haus-Aufgaben zu machen.
Und für Klassen-Arbeiten zu üben.

Es gibt Hilfe für
die Haus-Aufgaben.

Es gibt Extra-Hilfe für Lesen und Schreiben.
Die Extra-Hilfe heißt: Lese-Training.

Die Haus-Aufgaben-Hilfe
und das Lese-Training sind vielleicht **kostenlos**.
Fragen Sie die Lehrer in der Schule.

.....

Bildungs- und Teil-Habe-Paket

Das Bildungs- und Teil-Habe-Paket
ist für junge Menschen mit **wenig** Geld.
Man sagt auch: BuT.
BuT bekommen Kinder und Jugendliche bis 25 Jahre.



Das Geld vom Bildungs- und Teil-Habe-Paket ist auch für das Mittag-Essen in der Kita.



Das ist die Verwaltung für die Region Hannover.

Mit BuT kosten viele Sachen **weniger**.

Zum Beispiel:

- Mittag-Essen in Kita und Schule
- Ausflüge und Fahrten mit Kita und Schule
- Schul-Sachen
- Nach-Hilfe
- Mitglieds-Beiträge für Vereine
- Schwimm-Kurse
- Musik-Kurse
- Ferien-Freizeiten
- ... und noch vieles mehr

Sie bekommen BuT, wenn Sie:

- Arbeits-Lösen-Geld II bekommen
- Sozial-Geld bekommen
- Hilfe zum Lebens-Unterhalt bekommen
- Grund-Sicherung bekommen
- Kinder-Zuschlag bekommen
- Geld vom Sozial-Amt für Asyl-Bewerber bekommen
- Wohn-Geld bekommen

Sie bekommen mehr Infos hier:

Region Hannover

Team 50.11 – Bildungs- und Teil-Habe-Leistungen

Hildesheimer Strasse 20

30169 Hannover

☎ Telefon: 0511 616 26 3 64

☎ Fax: 0511 616 11 24 637

✉ E-Mail: BuT@region-hannover.de

🌐 Internet: www.hannover.de/bildungspaket

Wichtig:

Sie können den Antrag für BuT aus dem Internet laden.
Oder Sie fragen in Ihrer Kita nach dem Antrag.
Oder im Schul-Büro.

.....



Das ist der Hannover-Aktiv-Pass.



Das ist der Flyer zum Hannover-Aktiv-Pass in Leichter Sprache.

Hannover-Aktiv-Pass

Mit dem Hannover-Aktiv-Pass bekommen Sie Ermäßigung.
Zum Beispiel:

- Sie bezahlen **weniger** Eintritts-Geld für Museen.
- Sie bezahlen **weniger** Geld für Theater-Karten.
- Der Lese-Ausweis in der Bücherei ist **kostenlos**.

Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren

bezahlen **weniger** Geld für den Sport-Verein.

Sie bekommen mit dem Hannover-Aktiv-Pass noch mehr Sachen billiger.

Sie können zum Beispiel im Sozial-Kaufhaus fairkauf billiger einkaufen.

Den Hannover-Aktiv-Pass bekommen Sie:

- Wenn Sie Arbeitslosen-Geld II oder Sozial-Geld vom Job-Center bekommen.
- Wenn Sie Hilfe zum Lebens-Unterhalt oder Grund-Sicherung bekommen.
- Wenn Sie Geld von der Kriegsopfer-Fürsorge bekommen.
- Wenn Sie Wohn-Geld bekommen.

- Wenn Sie Hilfe zur Pflege oder Eingliederungs-Hilfe bekommen.
- Wenn Sie Asyl-Bewerber sind.

Alle Infos zum Hannover-Aktiv-Pass gibt es im Internet:

🌐 Internet: www.hannover-aktiv-pass.de

.....



Das ist die Region-S-Karte.

Region-S-Karte

Sie können mit der Region-S-Karte eine billige Fahr-Karte kaufen:

- Wenn Sie in Hannover oder in der Region Hannover wohnen.
- Wenn Sie Arbeitslosengeld II oder Sozial-Geld vom Job-Center bekommen.
- Wenn Sie Grund-Sicherung bekommen.
- Wenn Sie Geld vom Sozial-Amt für Asyl-Bewerber bekommen.
- Wenn Sie Geld von der Region nach dem Bundesversorgungs-Gesetz bekommen.

Achtung:

Die Region-S-Karte ist **keine** Fahr-Karte.

Sie müssen immer eine richtige Fahr-Karte kaufen.

Für Bus und Bahn in der Stadt und in der Region Hannover.

Zum Beispiel:

Sie kaufen ein Tages-Einzel-Ticket S.

Oder:

Sie kaufen eine MobilCard S.

Tipp:

Sie haben eine Region-S-Karte?

Sie bezahlen **weniger** Eintritt für den Zoo Hannover.

.....

Wohnen für weniger Geld:

Wohn-Geld

Sie verdienen **wenig** Geld?

Sie bekommen vielleicht Wohn-Geld.

Wohn-Geld ist Geld vom Staat für die Miete.



Hier ist der
Fach-Bereich Soziales.

Sie müssen einen Antrag stellen:

Landeshauptstadt Hannover

Fach-Bereich Soziales

Wohn-Geld

Hamburger Allee 25

30161 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 20 01

✉ E-Mail: 50.3@hannover-stadt.de



Das ist ein Wohn-
Berechtigungs-Schein.

.....

Wohn-Berechtigungs-Schein

Sie verdienen **wenig** Geld?

Sie bekommen **wenig** Rente?

Sie bekommen vielleicht einen

Wohn-Berechtigungs-Schein.

Sie können dann eine Wohnung mieten,
die **weniger** Geld kostet.



Hier ist der
Fach-Bereich Planen
und Stadtentwicklung.



Vielleicht müssen
Sie **keinen** Rundfunk-
Beitrag bezahlen.

Sie müssen einen Antrag stellen:

Landeshauptstadt Hannover

Fach-Bereich Planen und Stadtentwicklung

Wohnraum-Versorgung

Sallstraße 16

30171 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 438 58

✉ E-Mail: wohnraumversorgung@hannover-stadt.de

.....

Befreiung vom Rundfunk-Beitrag

Rundfunk-Beitrag ist Geld für Fernsehen und Radio.
Sie bezahlen das Geld zum Beispiel für ARD und ZDF.
Und für das Programm vom Deutschland-Funk.

Sie müssen vielleicht **keinen** Rundfunk-Beitrag bezahlen.
Sie bekommen Ermäßigung, wenn Sie **wenig** Geld haben.
Oder wenn Sie schwer-hörig sind.

Sie müssen einen Antrag stellen.

Es gibt den Antrag:

- Beim Job-Center
 - Bei der Agentur für Arbeit
 - Beim Bürger-Amt
 - Im ☎ Internet: www.rundfunkbeitrag.de
-

8

So sparen Familien Geld



Wenn Sie wenig Geld haben, können Sie gebrauchte Kleidung für Erwachsene und Kinder kaufen.

Sachen gebraucht kaufen: soziale Kauf-Häuser

Sie können Sachen gebraucht kaufen.

Zum Beispiel:

- Kleidung
- Spiele
- Bücher
- Sachen für den Haushalt
- Möbel

Wichtig:

Es gibt bei den Adressen gebrauchte Sachen günstig.
Denn: Alle Sachen sind gespendet.



Das ist das Kauf-Haus fairKauf in der Limburgstraße.

fairKauf eG

☎ Telefon: 0511 35 76 59 0

✉ E-Mail: info@fairkauf-hannover.de

🌐 Internet: www.fairkauf-hannover.de

Kauf-Haus fairKauf

Limburgstraße 1
30259 Hannover

fairKauf

Vahrenwalder Straße 207
30165 Hannover

fairKauf Linden

Deisterstraße 77

30449 Hannover

fairKauf Mühlenberg

Tresckowstraße 18 B

30457 Hannover

Werkstatt-Treff Mecklenheide e. V.

✉ E-Mail: werkstatt-treff-mecklenheide@t-online.de

🌐 Internet: www.werkstatt-treff.de

Stöber-Treff Hainholz

Rehhagen 8, im Hof

30165 Hannover

☎ Telefon: 0511 27 00 769

Stöber-Treff Hainholz

Helmkestraße 20

30165 Hannover

☎ Telefon: 0511 30 03 95 846

Stöber-Treff Sahlkamp

Schwarzwaldstraße 33 A

30657 Hannover

☎ Telefon: 0511 92 06 36 36

Stöber-Treff Stöcken

Weizenfeldstraße 62

30419 Hannover

☎ Telefon: 0511 97 93 99 77

Kaufen und Helfen

DRK Region Hannover e. V.

☎ Telefon: 0511 84 20 64 2

✉ E-Mail: info@drk-hannover.de

🌐 Internet: www.drk-hannover.de

Secondhandshop Döhren

Zeißstraße 8

30519 Hannover

Secondhandshop Mittelfeld

Musäusweg 1

30519 Hannover

.....



Das ist die
Internet-Seite
von hannoverteilt.

Sachen tauschen und Sachen umsonst bekommen

Sie können Sachen umsonst bekommen.

Sie können Sachen tauschen.

Oder Sachen verschenken.

Sie müssen sich im Internet anmelden:

🌐 Internet: www.hannoverteilt.de

.....

Sachen für wenig Geld reparieren

Sie können kaputte Sachen reparieren.

Zum Beispiel:

- Fahrräder
- Kleidung
- Elektrische Geräte

Sie müssen die Sachen selber reparieren.

Aber: Das Team vom Repair Café hilft Ihnen.

Gegen 5 Euro Spende.



Das ist das
Repair-Café.

Repair-Café

Werkstatt-Schule e. V.

Kniestraße 10

30167 Hannover

☎ Telefon: 0511 44 98 96 21

🌐 Internet: www.repaircafe-hannover.de

.....



Sie können ein
Lasten-Rad ausleihen.

Sachen kostenlos transportieren:

Ein Lasten-Rad ausleihen

Sie möchten Sachen ohne Auto transportieren?

Sie können ein Lasten-Rad ausleihen.

Sie können das Lasten-Rad **kostenlos** ausleihen.

Sie müssen sich im Internet anmelden:

🌐 Internet: www.hannah-lastenrad.de

.....



Strom-Spar-Berater
können in Ihre
Wohnung kommen.

Energie sparen: Der Strom-Spar-Check

Energie sparen heißt:

- Sie verbrauchen weniger Gas.
- Sie verbrauchen weniger Strom.
- Sie verbrauchen weniger Wasser.

Sie können einen Strom-Spar-Check machen.

Das heißt:

Zwei Strom-Spar-Berater kommen in Ihre Wohnung.

Die Strom-Spar-Berater sagen Ihnen,
wie Sie Energie sparen.

Die Strom-Spar-Berater bringen
Energie-Spar-Lampen mit.

Oder einen Dusch-Kopf, der Wasser spart.

Die Sachen sind **kostenlos**.

Der Strom-Spar-Check ist **kostenlos** für Sie:

- Wenn Sie Arbeitslosen-Geld II bekommen.
- Wenn Sie einen Hannover-Aktiv-Pass haben.

Sie müssen einen Termin machen:

☎ Telefon: 0511 21 97 81 69

✉ E-Mail: stromsparen@awo-hannover.de

Sie finden mehr Infos auf Deutsch

und in anderen Sprachen im Internet:

🌐 Internet: www.stromsparcheck-hannover.de

.....

Extra: Freizeit kostenlos oder für wenig Geld

Wichtig:

Damit Sie Ermäßigung bekommen:

Sie müssen immer einen Nachweis mitnehmen.

Zum Beispiel:

- Ihren Personal-Ausweis
 - Ihren Hannover-Aktiv-Pass
 - Ihren Schwerbehinderten-Ausweis
-



So sieht der
Lese-Ausweis aus.

Lese-Ausweis für die Stadt-Bibliothek

In der Stadt-Bibliothek

können Sie viele Sachen ausleihen.

Zum Beispiel:

- Bücher
- DVDs
- CDs
- Computer-Spiele

Sie brauchen einen Lese-Ausweis.

Der Lese-Ausweis ist **kostenlos**:

- Für Kinder und Jugendliche bis 20 Jahre.

Der Lese-Ausweis ist **kostenlos** für Erwachsene:

- Wenn Sie einen Hannover-Aktiv-Pass haben.
- Wenn Sie Arbeitslosen-Geld 2 bekommen.
- Wenn Sie Geld vom Sozial-Amt für Asyl-Bewerber bekommen.



Das ist die Stadt-Bibliothek in der Hildesheimer Straße.

Egal in welcher Stadt-Teil-Bibliothek Sie den Lese-Ausweis geholt haben: Sie können in allen Stadt-Teil-Bibliotheken in Hannover damit Sachen ausleihen.

Die Stadt-Bibliothek hat auch Bücher in Leichter Sprache. Und in einfachem Deutsch. Und in vielen anderen Sprachen.



Das ist die Zeitung klar&deutlich in einfachem Deutsch.

Sie können eine Zeitung in einfachem Deutsch lesen. Die Zeitung heißt: klar&deutlich.

Es gibt sie in der Stadt-Teil-Bibliothek Linden. Sie können auch Zeitungen in anderen Sprachen lesen.

Wichtig:

- Sie brauchen dafür **keinen** Lese-Ausweis.
- Die Zeitungen können Sie **nicht** ausleihen.

Sie finden die Adressen und Öffnungs-Zeiten von den Stadt-Teil-Bibliotheken im Internet:

🌐 Internet: www.stadtbibliothek-hannover.de

.....



Das ist das Landes-Museum.

Kostenlos ins Museum

In vielen Museen in Hannover ist freitags Gratis-Tag.

Das heißt:

Freitags ist der Eintritt für alle Besucher **kostenlos**.

Sie können einige Museen immer **kostenlos** besuchen.

Sie finden die Adressen und Öffnungs-Zeiten im Internet:

🌐 Internet: www.hannover.de/kostenlos-ins-museum

Wichtig:

Barriere-freie Museen und Ausflugs-Ziele finden Sie hier:

🌐 Internet: www.hannover.de/hannover-barrierefrei



Das ist das Opern-Haus.

Ermäßigung im Theater und im Konzert

Im Schau-Spiel Hannover und im Opern-Haus gibt es Ermäßigung:

- Für Schüler, Studenten und Auszubildende.
- Für Menschen mit Schwer-Behinderten-Ausweis.
- Für Menschen mit Hannover-Aktiv-Pass.
- Für Menschen, die Arbeitslosen-Geld 2 bekommen.



Das ist die Hoch-Schule für Musik und Theater.

Infos zu Theater und Oper finden Sie im Internet:

🌐 Internet: www.staatstheater-hannover.de

Konzerte in der Hoch-Schule für Musik und Theater sind oft **kostenlos**.

Das Programm gibt es hier:

🌐 Internet: www.hmtm-hannover.de



Wenn Sie gerne Sport machen, können Sie in den Sport-Verein gehen.

Sport im Verein

Sie können Sport im Sport-Verein machen.
Sie müssen einen Mitglieds-Beitrag bezahlen.

Kinder zahlen weniger Beitrag.
Familien mit wenig Geld zahlen auch weniger Beitrag.

Es gibt Infos zu Sport-Vereinen in Hannover beim:

Stadt sportbund Hannover e. V.

☎ Telefon: 0511 12 68 53 00

✉ E-Mail: info@ssb-hannover.de

🌐 Internet: www.ssb-hannover.de

Klicken Sie auf **Sport in Hannover**.

Sport extra für Menschen mit Behinderung gibt es hier:

Behinderten-Sportverband Niedersachsen e. V.

☎ Telefon: 0511 12 68 51 01

✉ E-Mail: info@bsn-ev.de

🌐 Internet: www.bsn-ev.de

Tipp:

Fragen Sie nach inklusiven Sport-Gruppen.
In inklusiven Sport-Gruppen machen Menschen mit und ohne Behinderung gemeinsam Sport.

.....



Das ist das Info-Heft
Der kleine Geld-Beutel
in schwerer Sprache.

Info-Broschüre mit Spar-Tipps

Sie finden noch mehr Spar-Tipps für Familien
in dem Heft:

Der kleine Geld-Beutel

Es gibt den kleinen Geld-Beutel bei diesen Stellen:

- Beim Fach-Bereich Soziales
- Beim Fach-Bereich Jugend und Familie
- Bei der Agentur für Arbeit

Der kleine Geld-Beutel ist **kostenlos**.

Der kleine Geld-Beutel ist in schwerer Sprache.

Es gibt den kleinen Geld-Beutel auch im Internet:

🌐 Internet: www.hannover.de

🔍 Suchwort: **Der kleine Geldbeutel**



Das ist der Ratgeber
Rente und mehr
in schwerer Sprache.

Es gibt extra für Menschen ab 60 Jahren den Ratgeber:
Rente und mehr.

Im Ratgeber stehen viele Tipps für den Alltag
mit wenig Geld.

Es gibt den Ratgeber zum Beispiel:

- In den Freizeit-Heimen
- Beim Fach-Bereich Senioren im Ihme-Zentrum

Der Ratgeber ist **kostenlos**.

Der Ratgeber ist in schwerer Sprache.

Es gibt den Ratgeber im Internet:

🌐 Internet: www.seniorenberatung-hannover.de



So sieht ein
Bank-Konto
im Minus aus.



Das ist die
Schuldner-Beratung.

Wenn Sie Schulden haben: Schuldner-Beratung

Schulden haben heißt:
Sie geben mehr Geld aus,
als Sie haben.
Ihr Bank-Konto ist im Minus.

Ihr Geld reicht **nicht** für die Miete.
Ihr Geld reicht **nicht** für Essen.

Sie haben vielleicht schon lange Schulden.
Das ist gefährlich!
Das muss nicht sein.
Holen Sie sich Hilfe.

Die Hilfe gibt es **kostenlos**:

Schuldner-Beratung
Landeshauptstadt Hannover
Schuldner- und Insolvenz-Beratung

Hamburger Allee 25

30161 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 439 14

🌐 Internet: www.hannover-schuldnerberatung.de

Sie können sich auch online beraten lassen.
Schicken Sie eine E-Mail mit Ihren Fragen an:
✉ E-Mail: 50.07@hannover-stadt.de

.....

Verbraucher-Beratung

Verbraucher-Beratung heißt:

Sie bekommen Hilfe und Unterstützung
beim Sachen kaufen.

Oder bei Verträgen.

Sie müssen für die Hilfe Geld bezahlen.

Die Hilfe ist nur **kostenlos**, wenn Sie Flüchtling sind.

In diesen Fällen hilft die Verbraucher-Beratung:

- Wenn Sie Ärger mit einem Geschäft haben.
- Wenn Sie Ärger mit der Bank haben.
- Wenn Sie Ärger mit einem Handwerker haben.
- Wenn Sie Ärger mit der Versicherung haben.

Sie müssen einen Termin machen:

Verbraucher-Zentrale Niedersachsen

Herrenstraße 14, im 1. Stock

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 91 19 60



Das ist die
Verbraucher-Zentrale.

Sie können sich auch am Telefon beraten lassen:

⊕ Internet: [www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/
telefonberatung](http://www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/telefonberatung)

Sie können sich auch online beraten lassen:

⊕ Internet: [www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/
onlineberatung](http://www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/onlineberatung)



Das sind
Muster-Briefe.

Muster-Briefe

Sie haben vielleicht Ärger mit dem Handy-Vertrag.
Oder mit dem Internet-Vertrag.
Sie müssen vielleicht einen Brief schreiben.

Es gibt Muster-Briefe.

In den Muster-Briefen steht: Was ist wichtig.
Sie müssen das auch in Ihrem Brief schreiben.
Damit Sie Ihr Recht bekommen.

Es gibt Muster-Briefe im Internet:

⊕ Internet: [www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/
musterbriefe](http://www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/musterbriefe)



Wenn Sie Ärger
oder Streit haben,
brauchen Sie vielleicht
Rechts-Beratung.

Rechts-Beratung und Prozess-Kosten-Hilfe

Sie haben Ärger oder Streit:
Sie brauchen vielleicht Rechts-Beratung.

Sie haben wenig Geld:
Sie bekommen vielleicht **kostenlose** Rechts-Beratung.
Sie bekommen Ermäßigung,
wenn Sie einen Prozess machen müssen.

Man sagt auch:
Beratungs- und Prozess-Kosten-Hilfe.



Das ist das
Amts-Gericht.

Sie müssen einen Antrag stellen:

Amts-Gericht Hannover

Rechts-Antrags-Stelle

Volgersweg 1

Altbau, Zimmer 2004 und Zimmer 2006

30175 Hannover

☎ Telefon: 0511 34 70

Info-Tipp:

Hier ist die Internet-Seite vom

Niedersächsischen Justiz-Ministerium:

⊕ Internet: www.mj.niedersachsen.de

Auf der Seite sind viele Erklärungen

in Leichter Sprache.

Zum Beispiel:

- Wie Gerichte arbeiten.
 - Was ein Rechtsanwalt macht.
 - Was bei einem Prozess passiert.
-

9

Kinder und Beruf

Eltern gehen manchmal noch zur Schule.
Die Eltern lernen einen Beruf.
Oder sie machen eine Weiter-Bildung.

Sie finden Infos zu Arbeit und Beruf hier:

Agentur für Arbeit Hannover

Brühlstraße 4

30169 Hannover

☎ Telefon: 0800 45 55 500

☎ Fax: 0511 91 91 702

🌐 Internet: www.arbeitsagentur.de



Das ist die
Agentur für Arbeit.

Sie können sich beraten lassen.
Sie müssen einen Termin machen.
Sie können den Termin im Internet machen.

.....

Berufs-Beratung

Sie möchten eine Ausbildung machen.
Oder Ihr Kind sucht nach der Schule einen Beruf.

Sie können sich hier zur Berufs-Beratung anmelden:

Agentur für Arbeit Hannover

Brühlstraße 4

30169 Hannover

☎ Telefon: 0800 45 55 500

✉ E-Mail: hannover@arbeitsagentur.de

.....

Beratung extra für junge Menschen: Die Jugend-Berufs-Agentur

Sie sind 25 Jahre alt oder jünger?

Sie sind arbeitslos?

Oder Sie haben **keinen** Berufs-Abschluss?

Sie können zur Jugend-Berufs-Agentur gehen.

Die Jugend-Berufs-Agentur hilft Ihnen zum Beispiel:

- Einen Beruf zu finden
- Einen Ausbildungs-Platz zu finden
- Bewerbungen zu schreiben

Sie müssen hier hingehen:

Jugend-Berufs-Agentur

Brühlstraße 4

30169 Hannover

☎ Telefon: 0511 91 90

✉ E-Mail: jugendberufsagentur@hannover-stadt.de

🌐 Internet: www.arbeitsagentur-hannover.de

.....



Hier ist der Eingang zur
Jugend-Berufs-Agentur.



Berufs-Beratung für Menschen mit Behinderung: Reha-Beratung

Es gibt besondere Unterstützung
für Menschen mit Behinderung:

- Die eine Ausbildung machen möchten.
- Die eine Um-Schulung machen möchten.

Um-Schulung heißt:

Sie haben einen Beruf.

Sie lernen noch einen neuen Beruf.

Die Beratung für Menschen mit Behinderung heißt:

Beratung zur beruflichen Rehabilitation.

Oder kurz: Reha-Beratung.

Sie müssen dafür einen Termin machen:

Berufliche Rehabilitation

Arbeits-Vermittlung für schwerbehinderte Menschen

Agentur für Arbeit Hannover

Brühlstraße 4

30169 Hannover

☎ Telefon: 0800 45 55 500

☎ Fax: 0511 91 94 10 43 61

✉ E-Mail: Hannover.361-Reha-SB@arbeitsagentur.de

🌐 Internet: www.arbeitsagentur.de

.....



Das ist die
Agentur für Arbeit.

Berufs-Beratung für Frauen

Frauen brauchen oft besondere Unterstützung.

Damit sie gut arbeiten können.

Zum Beispiel Unterstützung bei der Kinder-Betreuung.

Sie finden hier Infos zu Kursen und Beratung
extra für Frauen:

🌐 Internet: www.frau-und-beruf-hannover.de



Es gibt auch Hilfe
und Unterstützung
für Frauen im Beruf.



Das ist die
Agentur für Arbeit.

Hier gibt es extra Berufs-Beratung für Frauen:

Arbeits-Agentur Hannover

Beauftragte für Chancengleichheit

Sabine Gräßler-Zorn

Brühlstraße 4

30169 Hannover

☎ Telefon: 0511 91 92 096

✉ E-Mail: hannover.bca@arbeitsagentur.de



Das ist das
Job-Center.

Hier gibt es extra Berufs-Beratung für Frauen,
die Geld vom Job-Center bekommen:

Job-Center Region Hannover

Beauftragte für Chancengleichheit

Elke Heinrichs

Vahrenwalder Straße 245

30179 Hannover

☎ Telefon: 0511 65 59 24 50

✉ E-Mail: jobcenter-region-hannover@jobcenter-ge.de

.....



Junge Mütter
brauchen vielleicht
Ausbildung in Teil-Zeit.

**Ausbildung für junge Mütter in Teil-Zeit:
Projekt TaF**

Das Projekt TaF ist für junge Mütter mit kleinen Kindern.

Die Kinder gehen in die Kita.

Die Mütter lernen einen Beruf.

Das heißt: Sie machen eine Ausbildung.

Die Ausbildung ist in Teil-Zeit.

Die Mütter arbeiten halbe Tage.

Sie haben mehr Zeit für die Kinder.



Das ist das
Diakonische Werk
SINA.

Hier gibt es mehr Infos:

Projekt TaF

Diakonisches Werk Hannover

SINA

Nordfelder Reihe 23

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 16 98 130

✉ E-Mail: info@sina-hannover.de

🌐 Internet: www.sina-hannover.de

.....



Vielleicht können Sie
eine Weiter-Bildung
machen.

Weiter-Bildungs-Beratung:

Der Prämien-Gutschein

Sie haben eine Ausbildung.

Sie arbeiten.

Oder Sie machen Erziehungs-Zeit.

Oder Pflege-Zeit.

Sie wollen mehr lernen:

Sie können eine Weiter-Bildung machen.

Sie bekommen vielleicht einen Prämien-Gutschein:

- Wenn Sie 25 Jahre oder älter sind.
- Wenn Sie 15 Stunden pro Woche arbeiten.
- Wenn Sie **wenig** Geld verdienen.

Die Weiter-Bildung ist mit
dem Prämien-Gutschein billiger.

Sie müssen sich beraten lassen.



Hier geht es zur
Weiter-Bildungs-
Beratung.

Sie müssen einen Termin machen:

Weiter-Bildungs-Beratung Hannover

Karmarschstraße 30/32

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 30 03 38 88

✉ E-Mail: info@weiterbildungsberatung-hannover.de

🌐 Internet: www.weiterbildungsberatung-hannover.de

.....

Sein eigener Chef werden:

Beratung für Existenz-Gründer

Sie möchten vielleicht nach der Familien-Zeit
ein eigenes Geschäft aufmachen?

Oder Sie möchten eine Firma gründen?

Sie können zur Existenz-Gründungs-Beratung gehen:

hannoverimpuls GmbH

Haus der Wirtschaftsförderung

Vahrenwalder Straße 7

30165 Hannover

☎ Telefon: 0511 93 57 70 4

✉ E-Mail: mokhtar.sotoudi@hannoverimpuls.de

🌐 Internet: www.hannoverimpuls.de

🔍 Suchwort: **Gründung und Entrepreneurship,**
dann **GründungInterkulturell**



Das ist das Haus der
Wirtschaftsförderung.

Wichtig:

hannoverimpuls GmbH

macht extra Beratung für Menschen,

- die aus einem anderen Land kommen,
- und die sich selbst-ständig machen möchten.



Es gibt Extra-Kurse für Erwachsene, die Lesen lernen wollen.

Lesen und schreiben lernen für Erwachsene

Sie können vielleicht **nicht** lesen.

Oder **nicht** schreiben.

Weil Sie in der Schule **nicht** gut lernen konnten.

Es gibt Extra-Kurse für Erwachsene.

Denn: Man kann Lesen und Schreiben auch nach der Schule noch lernen.

Sie können sich am Telefon beraten lassen:

☎ Telefon: 0800 53 33 44 55

Sie können sich online beraten lassen:

🌐 Internet: www.alfa-telefon.de

Die Beratung ist anonym.



Das ist die
Volks-Hochschule.

Hier gibt es Kurse
zum Lesen und Schreiben lernen:

Volks-Hochschule Hannover

Burgstraße 14

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 447 83

✉ E-Mail: info@vhs-hannover.de

🌐 Internet: www.vhs-hannover.de

🔍 Suchwort: **Elementarbildung**

Info-Tipp:

Sie können online Schreiben und Rechnen üben.

Sie können auch Englisch üben.

Oder wie man mit Geld umgeht.

🌐 Internet: www.ich-will-lernen.de

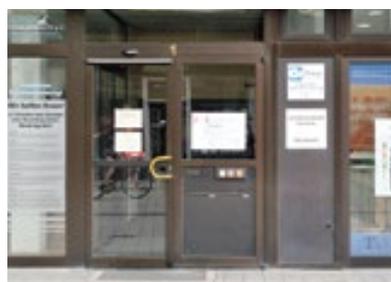
.....

10

Diese Regeln sind wichtig für Familien



Das ist eine
Geburts-Urkunde.



Das ist das
Standes-Amt.

Sie bekommen ein Kind?

Sie müssen vor und nach der Geburt
wichtige Sachen regeln.

Jedes Kind braucht eine Geburts-Urkunde

Ihr Kind wird in einer Klinik in Hannover geboren?

Die Geburts-Klinik meldet das Kind an.

Sie müssen sonst Ihr Kind beim Standes-Amt anmelden.

Sie müssen in der Woche nach der Geburt hingehen:

Standes-Amt Hannover

Heiligerstraße 1

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 412 95

✉ E-Mail: neugeborene.standesamt@hannover-stadt.de

Sie bekommen 3 **kostenlose** Geburts-Urkunden.

Die Geburts-Urkunden sind für den Antrag auf

- Mutterschafts-Geld,
- Kinder-Geld
- und Eltern-Geld.

Sie brauchen auch eine Geburts-Urkunde:

- Wenn Ihr Kind in die Schule kommt.
- Wenn Ihr Kind einen Ausweis bekommt.

Sie müssen für diese Geburts-Urkunden Geld bezahlen.

.....

Alle Kinder haben Rechte

Genau wie Erwachsene.

Zum Beispiel:

- Die Erwachsenen müssen so entscheiden, dass es den Kindern gut geht.
- Man muss Kinder vor Gewalt schützen.
- Man muss Kinder vor Missbrauch schützen.
- Kinder müssen gesund aufwachsen können.

Sie finden mehr Infos zu Kinder-Rechten im Internet:

⊕ Internet: www.kinderrechte.de

Diese Internet-Seite ist extra für Kinder gemacht:

⊕ Internet: www.fuer-kinderrechte.de

.....



Mutter und Vater entscheiden zusammen, was für Ihr Kind wichtig ist.

Sorge-Recht

Das Sorge-Recht zu haben heißt:

Sie entscheiden, was für Ihr Kind wichtig und gut ist.

Wenn die Eltern verheiratet sind, haben Vater und Mutter das Sorge-Recht.

Das heißt:

Die Eltern entscheiden zusammen, was für Ihr Kind wichtig und gut ist.

Wenn die Eltern **nicht** miteinander verheiratet sind, hat nur die Mutter das Sorge-Recht.

Damit der Vater mit-entscheiden kann, muss der Vater eine Sorge-Erklärung machen.



Das ist der
Fach-Bereich
Jugend und Familie.

Der Vater muss die Sorge-Erklärung
beim Fach-Bereich Jugend und Familie machen:

Fach-Bereich Jugend und Familie

Ihmeplatz 5, Zugang: Spinnereistraße 3
30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 427 86

Wichtig:

Die Eltern streiten um das Sorge-Recht?
Dann entscheidet das Familien-Gericht.



Sehr junge Mütter
und sehr junge Väter
bekommen
Unterstützung.

Junge Eltern unter 18 Jahren

Sie sind unter 18 Jahre alt?
Sie sind dann **nicht** voll-jährig.

Sie brauchen eine Person,
die für Ihr Kind entscheiden darf.

Man sagt: Ihr Kind braucht einen Vormund.
Oder Amts-Vormund.

Der Fach-Bereich Jugend und Familie
ist der Amts-Vormund.

Sie müssen sich beraten lassen.
Der Kommunale Sozial-Dienst macht die Beratung.
Sie finden die Adressen ab Seite 98.

Umgangs-Recht

Sie haben sich getrennt?
Die Kinder sollen
aber weiter zum Vater
und zur Mutter gehen.
Egal, bei wem Ihre Kinder leben.
Das heißt: Umgangs-Recht.



Wenn Eltern um
die Kinder streiten:
Die Eltern-Trennungs-
Beratung hilft.

Eltern-Trennungs-Beratung

Mutter und Vater streiten manchmal,
zu wem ihr Kind gehen soll.
Mutter und Vater brauchen vielleicht Beratung.

Sie müssen einen Termin für die Beratung machen:

Landeshauptstadt Hannover

Eltern-Trennungs-Beratung

☎ Telefon: 0511 168 463 83

☎ Fax: 0511 168 413 44



Wenn sich Familien streiten, hilft der KSD.

Beratung und Hilfe, wenn es Familien schlecht geht: Der Kommunale Sozial-Dienst

Das kurze Wort heißt: KSD.

Der KSD hilft Kindern, Müttern und Vätern:

- Wenn Sie allein-erziehend sind
- Wenn Sie getrennt leben oder in Scheidung leben
- Wenn Kinder und Eltern streiten
- Wenn in Familien geschlagen wird
- Wenn es Probleme in der Schule gibt
- Wenn Eltern krank sind

Sie können anrufen:

☎ Telefon: 0511 168 431 02

Sie können einen Beratungs-Termin machen.

Der Beratungs-Termin ist in dem KSD-Büro in Ihrem Stadt-Teil.

Die Beratungs-Stellen vom KSD in Hannover:

KSD Ahlem-Badenstedt-Davenstedt

Badenstedter Straße 221

30455 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 440 53

✉ E-Mail: 23.3ksd@hannover-stadt.de

KSD Bemerode-Kirchrode-Döhren-Wülfel-Wülferode

Bemeroder Rathausplatz 1

30539 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 331 03

✉ E-Mail: 51.21.4ksd@hannover-stadt.de

KSD Bothfeld-Vahrenheide

Klein-Buchholzer Kirchweg 9

30179 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 481 82

✉ E-Mail: 51.21.1ksd@hannover-stadt.de

und

Alter Flughafen 18 A

30163 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 471 19

✉ E-Mail: 51.21.1ksd@hannover-stadt.de

KSD Buchholz-Kleefeld

Rotekreuzstraße 12

30627 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 488 14

✉ E-Mail: 51.21.2ksd@hannover-stadt.de

KSD Herrenhausen-Stöcken

Oertzeweg 5, der Eingang ist in der Fuhsestraße

30419 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 493 40

✉ E-Mail: 51.22.2ksd@hannover-stadt.de

KSD Linden-Limmer

Lindener Marktplatz 1

30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 452 51

✉ E-Mail: 51.23.2ksd@hannover-stadt.de

KSD Misburg-Anderten

Waldstraße 9

30629 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 322 17

✉ E-Mail: 51.21.3ksd@hannover-stadt.de

KSD Mitte-Südstadt-Bult

Nikolaistraße 16

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 497 76

✉ E-Mail: 51.21.5ksd@hannover-stadt.de

KSD Nord

Arndtstraße 1

30167 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 433 14

✉ E-Mail: 51.22.1ksd@hannover-stadt.de

KSD Ricklingen-Mühlenberg

Mühlenberger Markt 1

30457 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 495 43

✉ E-Mail: 51.23.1ksd@hannover-stadt.de

KSD Vahrenwald-List

Spichernstraße 11

30161 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 470 85

✉ E-Mail: 51.22.3ksd@hannover-stadt.de

.....

11

Beratung und Hilfe für Menschen aus einem anderen Land



Sie sind neu in Deutschland?
Die Migrations-Beratung hilft Ihnen.



Hier ist die Migrations-Beratung.

Migrations-Beratung

Migrations-Beratung ist Beratung für Menschen, die neu aus einem anderen Land kommen.

Es gibt zum Beispiel Beratung zu:

- Anträgen und Formularen
- Sprache lernen
- Wohnen

Migrations-Beratung und Erst-Beratung für Neuzugewanderte: AWO, Caritas, Diakonie, DRK und Landsmannschaft der Russlanddeutschen:

Migrations-Beratung

Landeshauptstadt Hannover

Fach-Bereich Recht und Ordnung

Leinstraße 14

30159 Hannover

Raum 53, im Erdgeschoß

☎ Telefon: 0511 168 403 41

🌐 Internet: www.hannover.de

🔍 Suchwort: **Migrationserstberatung**

Sie finden mehr Infos im Internet:

🌐 Internet: www.hannover.de/For-Refugees

🌐 Internet: www.integration-hannover.de

🌐 Internet: www.welt-in-hannover.de

🌐 Internet: www.refugeeguide.de



Das ist das
kargah-Haus.

Hier gibt es auch Migrations-Beratung:

Flüchtlings-Büro

Verein für interkulturelle Kommunikation

kargah e. V.

Zur Bettfedernfabrik 1

30451 Hannover

☎ Telefon: 0511 12 60 78 15

☎ Fax: 0511 12 60 78 29

✉ E-Mail: info@kargah.de

🌐 Internet: www.kargah.de

Die Internet-Seite ist in mehreren Sprachen.

Sie finden auf der Internet-Seite ein Faltblatt.

Mit allen Angeboten für Migranten und Flüchtlinge
in Hannover.

Zum Beispiel zu Ausbildung und Arbeit für Flüchtlinge.

Es gibt Kurse extra für allein-erziehende Mütter.

Die Infos sind auf:

- Deutsch
 - Arabisch
 - Englisch
 - Französisch
 - Persisch
 - Russisch
 - Türkisch
 - Vietnamesisch
-

Beratung für zugewanderte Menschen aus Ost-Europa

Es gibt Infos extra für zugewanderte Menschen
aus Ost-Europa:

Landeshauptstadt Hannover

Fach-Bereich Soziales

Koordinierungs-Stelle Zuwanderung Osteuropa

Blumenauer Straße 3–7

30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 494 04

✉ E-Mail: 50.61@hannover-stadt.de

🌐 Internet: www.integration-hannover.de

Sie können sich ein Heft herunterladen:

Willkommen in Hannover.

🌐 Internet: www.hannover.de

🔍 Suchwort: **willkommen hannover**

Die Infos sind in

- Leichter Sprache,
 - Bulgarisch
 - und Rumänisch.
-



Hilfe für Menschen mit ungeklärtem Aufenthalts-Status

Sie sind aus einem anderen Land gekommen?

Sie wissen **nicht**, ob Sie bleiben dürfen?

Das heißt:

Ihr Aufenthalts-Status ist ungeklärt.

Sie können sich beraten lassen.

Sie müssen hierhin gehen:

Diakonisches Werk

Projekt DiaMiPA

Burgstraße 10

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 36 87 162

☎ Fax: 0511 36 87 173

✉ E-Mail: promigration@evlka.de

🌐 Internet: diakonisches-werk-hannover.de

🔍 Suchwort: **DiaMiPA**

Sie bekommen Beratung und Hilfe

bei ungeklärtem Aufenthalts-Status auch hier:

🌐 Internet: www.kargah.de

.....

Übersetzer für Flüchtlinge und Migranten

Damit Sie die richtige Hilfe beim Amt bekommen,

oder bei der Beratungs-Stelle:

Sie brauchen vielleicht Übersetzer.



Das ist das
Diakonische Werk.

Gleich wenn Sie den Termin machen:
Sagen Sie, dass Sie einen Übersetzer brauchen.
Damit das Amt einen Übersetzer
zu dem Termin holen kann.
Damit die Beratungs-Stelle einen Übersetzer
zu dem Termin holen kann.

Übersetzer finden Sie auch hier:

⊕ Internet: www.kargah.de

⊕ Internet: www.ethno-medizinisches-zentrum.de

.....



Integrations-Lotsen
helfen beim
Sprache lernen.

Hilfe beim Amt: Integrations-Lotsen

Sie brauchen Hilfe beim Amt?
Ein Integrations-Lotse kann Ihnen helfen.

Integrations-Lotsen sind Männer und Frauen:

- Die Ihre Mutter-Sprache sprechen
- Die gut Deutsch sprechen
- Die sich in Hannover gut auskennen

Integrations-Lotsen

- erklären schwere Briefe
- helfen bei Anträgen und Formularen
- gehen mit Ihnen zum Amt
- gehen mit Ihnen zu Beratungs-Stellen



Integrations-Lotsen
helfen im Deutsch-Kurs.

Sie brauchen einen Integrations-Lotsen?

Fragen Sie nach Integrations-Lotsen:

- Beim Amt
- Bei der Beratungs-Stelle
- Im Deutsch-Kurs
- Bei der Koordinierungs-Stelle Integrations-Lotsen

Koordinierungs-Stelle

Integrations-Lotsen

Natalia Beckmann

☎ Telefon: 0511 168 363 41

✉ E-Mail: natalia.beckmann@hannover-stadt.de

Wichtig:

Nehmen Sie die alten Briefe mit:

- Wenn Sie zu einer Beratungs-Stelle gehen.
- Wenn Sie einen Termin beim Amt haben.

Alte Briefe sind zum Beispiel:

- Die Einladung vom Amt
 - Der Kosten-Bescheid
 - Die Bewilligung
-



Vielleicht brauchen Sie Infos zu Gesundheit in Ihrer Sprache.



Das ist das Ethno-Medizinische Zentrum.

Infos zu Gesundheit: Beratung und Hilfe beim Ethno-medizinischen Zentrum

Sie brauchen Infos zu Gesundheit in Ihrer Sprache?

Zum Beispiel:

- Was ist wichtig, damit Mütter und Kinder gesund bleiben.
- Welche Schutz-Impfungen sind wichtig.
- Wenn Sie chronisch krank sind:
Welche Hilfe bekommen Sie von der Renten-Versicherung.

Sie können hier hingehen:

Ethno-Medizinisches Zentrum

Königstraße 6

30175 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 410 20

☎ Fax: 0511 45 72 15

✉ E-Mail: ethno@onlinehome.de

Sie können einen Termin machen.

🌐 Internet: www.ethno-medizinisches-zentrum.de



Das ist der Ratgeber
Gesundheit für
Asyl-Suchende in
deutscher Sprache.

Info-Tipp:

Es gibt einen Ratgeber
Gesundheit für Asyl-Suchende.

Sie können den Ratgeber als Heft bestellen:

⊕ Internet: www.ratgeber-gesundheit-für-Asylsuchende.de

✉ E-Mail: bestellportal@ethnomed.com

Sie können den Ratgeber online lesen
und ausdrucken:

⊕ Internet: [www.bmg.bund.de/
online-ratgeber-fluechtlinge](http://www.bmg.bund.de/online-ratgeber-fluechtlinge)

Die Infos sind auf:

- Englisch
- Arabisch
- Dari
- Farsi
- Kurdisch-Kurmanci
- Paschto

Info-Tipp:

Es gibt eine Internet-Seite mit Infos zu:

- Körper
- Familien-Planung und Schwangerschaft
- Infektionen
- Beziehungen und Gefühle
- Rechte und Gesetze

Die Infos sind in 13 Sprachen.
Und in Leichter Sprache und in Gebärden-Sprache.
Sie können sich die Seiten vorlesen lassen.

🌐 Internet: www.zanzu.de

.....



Hilfe für Migranten bei der Polizei

Sie haben vielleicht mit der Polizei zu tun:
Aber Sie verstehen **nicht**, was die Polizei sagt.
Oder was Sie machen sollen.

Sie können sich Hilfe holen.

Die Mittler für Migranten sagen Ihnen
zum Beispiel:

- Was ist wichtig, wenn Sie mit der Polizei zu tun haben.
- Welche Regeln sind für Sie wichtig.
- Wer kann Ihnen noch helfen, außer der Polizei.

Die Hilfe gibt es hier:

Polizeidirektion Hannover

Hardenbergstraße 1

30169 Hannover

☎ Telefon: 0511 10 91 055

☎ Telefon: 0511 10 91 056

✉ E-Mail: fulya.kurun@polizei.niedersachsen.de

✉ E-Mail: helene.schultheisz@polizei.niedersachsen.de

.....

Mittler für Migranten
sagen Ihnen, welche
Regeln wichtig sind.



Das ist die
Polizeidirektion
Hannover.



Welche Schule ist die richtige für Ihr Kind? Das Bildungs-Büro hilft.



Hier ist das Bildungs-Büro.

So finden Sie die richtige Schule für Ihr Kind: Das Bildungs-Büro

Sie sind mit Ihrer Familie gerade in Hannover angekommen?

Sie wissen noch **nicht**, wie es für Ihr Kind weitergeht?

Ihr Kind soll schnell in die Schule gehen.
Ihr Kind lernt dann Deutsch.
Und bekommt eine gute Bildung.

Wir beraten Sie:

- Welche Schulen es gibt.
- Welche Schule Ihr Kind gut fördern kann.

Sie müssen einen Termin machen:

Erst-Beratung im Bildungs-Büro

Sie müssen Frau Martina Wagner anrufen:

☎ Telefon: 0511 168 310 61

Sie können auch eine E-Mail schreiben:

✉ E-Mail: beratung-bildungsbuero@hannover-stadt.de

Sie erreichen das Bildungs-Büro:

- Dienstag von 9 Uhr bis 12 Uhr
 - Mittwoch von 9 Uhr bis 12 Uhr
 - Donnerstag von 9 Uhr bis 12 Uhr
-

Hilfe für Eltern und Schüler im Schul-Alltag

Sie brauchen jemanden,
der den Brief von der Schule übersetzt?
Sie möchten mit dem Lehrer Ihres Kindes sprechen?
Sie brauchen Haus-Aufgaben-Betreuung für Ihr Kind?

Es gibt Beratung und Hilfe für Eltern und Schüler
mit einer anderen Mutter-Sprache bei:

kargah e. V.

Monika Singh

Zur Bettfedernfabrik 1

30451 Hannover

☎ Telefon: 0511 12 60 78 25

✉ E-Mail: monika@kargah.de

🌐 Internet: www.kargah.de



Das ist das
kargah-Haus.



Vielleicht brauchen Sie
Infos zu Schule und
Bildung für Ihr Kind.

Beratung zu Schule und Ausbildung: Das Migranten-Eltern-Netzwerk

Sie brauchen Infos zu Schule und Bildung
in Deutschland?

Das Migranten-Eltern-Netzwerk hilft

bei Fragen zu:

- Mehr-Sprachigkeit
- Erziehung
- Schule
- Beim Übergang von der Schule in den Beruf



Hier ist das Migranten-Eltern-Netzwerk.

Migranten-Eltern-Netzwerk amfn e. V.

Kurt-Schumacher-Straße 29

31159 Hannover

☎ Telefon: 0511 92 15 106

☎ Fax: 0511 92 15 527

✉ E-Mail: elternnetzwerk@amfn.de

🌐 Internet: www.men-nds.de



So sieht der Info-Flyer vom Migranten-Eltern-Netzwerk aus.

Sie können einen Info-Flyer bestellen.

Der Flyer ist auf:

- Arabisch
- Englisch
- Persisch
- Deutsch

Der Info-Flyer ist **kostenlos**.

Sie können den Flyer aus dem Internet laden.

🌐 Internet: www.men-nds.de

Klicken Sie auf **Aktuelles**

.....



Wenn Sie eine Ausbildung in einem anderen Land gemacht haben: Anerkennungs-Beratung

Sie haben in einem anderen Land
eine Berufs-Ausbildung abgeschlossen?
Oder ein Studium abgeschlossen?



Das ist ein Schul-
Zeugnis aus einem
anderen Land.



Die Beratung
ist in der
Berliner Allee 23.

Damit Sie mit Ihren Zeugnissen eine Arbeit finden:
Sie müssen sich beraten lassen.

Sie müssen einen Termin machen:

IHK Hannover

Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung

Schiffgraben 49

30175 Hannover

☎ Telefon: 0511 31 07 517

☎ Fax: 0511 31 07 422

✉ E-Mail: anerkennungsberatung@hannover.ihk.de

🌐 Internet: www.hannover.ihk.de/anerkennungsberatung

Achtung:

Wenn Sie den Termin haben:

Sie müssen in das Büro

in der Berliner Allee 23 gehen.

.....

12

Beratung und Hilfe für Familien in besonderen Situationen

Wenn Menschen benachteiligt werden: Hilfe von der Anti-Diskriminierungs-Stelle

Alle Menschen haben die gleichen Rechte:

Frauen haben die gleichen Rechte

wie Männer.

Alte Menschen haben die gleichen Rechte

wie junge Menschen.

Niemand darf diskriminiert werden.

Man sagt auch:

Niemand soll Nachteile haben.

Zum Beispiel weil er:

- Eine Behinderung hat.
- Aus einem anderen Land kommt.
- Eine andere Religion hat.

Sie finden Hilfe bei Diskriminierung hier:

Landeshauptstadt Hannover

Sachgebiet Integration/Antidiskriminierungsstelle

Blumenauer Straße 5–7

30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 412 32

☎ Fax: 0511 168 464 80

✉ E-Mail: 50.60.anti@hannover-stadt.de

🌐 Internet: www.hannover.de/Integration

🔍 Suchwort: **Antidiskriminierungsstelle**

Info-Tipp:

Sie finden die Menschen-Rechte
in Leichter Sprache hier:

⊕ Internet: www.antidiskriminierungsstelle.de

🔍 Suchwort: **Menschenrechte**



Es gibt Familien,
in denen die Eltern
aus zwei Ländern
kommen.

Bi-nationale Familien

Manchmal kommen die Eltern
aus verschiedenen Ländern.
Die Länder haben verschiedene Gesetze.

Hier gibt es Beratung und Unterstützung
für Familien mit Eltern aus zwei Ländern:

Verband binationaler Familien und Partnerschaften e. V.

📞 Telefon: 0511 44 76 23

✉ E-Mail: hannover@verband-binationaler.de

⊕ Internet: www.verband-binationaler.de



Allein-erziehend mit Kind

Die Mutter lebt in manchen Familien
allein mit ihren Kindern.

Oder der Vater lebt allein mit seinen Kindern.

Dann hat die Familie vielleicht wenig Geld.

Oder wenig Zeit für die Kinder.

Hier gibt es Beratung und Unterstützung:

**Verband allein-erziehender
Mütter und Väter e. V.**

Phillipsbornstraße 28
30165 Hannover

☎ Telefon: 0511 39 11 29

✉ E-Mail: vamv@vamv-hannover.de

🌐 Internet: vamv-hannover.de



Es gibt Beratung
für lesbische Eltern
und schwule Eltern.

Lesbische Eltern und schwule Eltern

Es gibt lesbische Eltern und schwule Eltern.

Zum Beispiel:

2 Mütter haben ein Kind.

Oder 2 Väter haben ein Kind.

Das nennt man Regenbogen-Familie.

Hier gibt es Beratung und Unterstützung:

**Beratungs-Telefon
für Regenbogen-Familien,
Lesben, Schwule,
Bi und Trans*Menschen:**

Beratungs-Stelle Osterstraße

☎ Telefon: 0511 12 34 923

und

☎ Telefon: 0511 36 36 58

Verwaiste Eltern: Wenn das Kind gestorben ist

Es gibt Familien,
in denen das Kind gestorben ist.
Weil das Kind sehr krank war.
Oder weil das Kind zu früh geboren ist.

Hier gibt es Beratung und Unterstützung:

Verwaiste Eltern Hannover und Umgebung e. V.

Lankwitzweg 56

30179 Hannover

☎ Telefon: 0511 34 00 023

✉ E-Mail: info@veihu.de

🌐 Internet: www.veihu.de



Hilfe und Unterstützung für alte Menschen

Es gibt in jeder Familie alte Menschen.
Alte Menschen brauchen vielleicht besondere Hilfe.
Oder brauchen Pflege.

Hier gibt es Beratung und Unterstützung:

Landeshauptstadt Hannover

Fach-Bereich Senioren

Ihmepassage 5, Eingang Blumenauer Straße

30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 168 423 45

✉ E-Mail: 57-infothek@hannover-stadt.de

🌐 Internet: www.seniorenberatung-hannover.de



Das ist der
Fach-Bereich Senioren.

Notruf-Nummern: Schnelle Hilfe für Kinder, Frauen und Männer

Es gibt verschiedene Notruf-Nummern.



Das Notruf-Telefon für Familien in Hannover

Es geht Familien manchmal sehr schlecht.
Familien brauchen manchmal schnell Hilfe.
Eltern und Kinder streiten vielleicht.
Oder Vater und Mutter streiten.

Vielleicht schlägt jemand aus der Familie.
Oder die Kinder haben Ärger in der Schule.

Kinder, Jugendliche und Eltern
können sich Hilfe holen.
Sie können das Beratungs-Telefon
von der Jugend-, Familien- und
Erziehungsberatung
anrufen:

☎ Telefon: **0511 168 49 000**

Man kann in der Woche anrufen.
Von 13 Uhr bis 15 Uhr.
Man kann einen Termin machen.

.....



Immer erreichbar: Die Telefon-Seel-Sorge

Die Telefon-Seel-Sorge ist für alle Menschen.
Egal ob Sie in Hannover wohnen oder **nicht**.
Sie können jeden Tag zu jeder Uhrzeit anrufen:

☎ Telefon: 0800 11 10 222

oder

☎ Telefon: 0800 11 10 111

Die Anrufe sind **kostenlos**.

Und anonym.

Die Nummer gegen Kummer

Die Nummer gegen Kummer ist für alle Menschen.
Egal ob Sie in Hannover wohnen oder **nicht**.

Für Kinder:

☎ Telefon: 0800 11 61 11

Für Eltern:

☎ Telefon: 0800 11 10 550

Die Anrufe sind **kostenlos**.

Und anonym.

Sie finden mehr Infos im Internet.

🌐 Internet: www.nummergegenkummer.de



Hier bekommen Kinder denen es schlecht geht, Hilfe.

Hilfe für Kinder und Frauen bei Gewalt und Missbrauch

Das Kinder-Schutz-Zentrum

Manchen Kindern geht es schlecht.
Jemand schlägt sie.
Oder missbraucht sie.

Hier gibt es Beratung und Hilfe für Kinder und Erwachsene:

Kinder-Schutz-Zentrum

Escherstraße 23

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 37 43 478

✉ E-Mail: info@ksz-hannover.de

🌐 Internet: www.ksz-hannover.de

.....



Hier bekommen Frauen und Kinder denen es schlecht geht, Hilfe.

Ein Haus nur für Frauen und Kinder

Es gibt Extra-Hilfe **nur** für Frauen und Kinder, die **nicht** zu Hause bleiben können.

- Weil jemand die Kinder und die Frauen schlägt.
- Oder bedroht.

Frauen und Kinder können in das Frauen- und Kinder-Schutz-Haus gehen.

Wichtig:

Sie müssen erst anrufen:

Frauen- und Kinderschutzhaus

☎ Telefon: 0511 69 86 46

☎ Fax: 0511 69 63 22 0

✉ E-Mail: [fuchschnannover@web.de](mailto:fukschhannover@web.de)

🌐 Internet: www.frauenschutzhaus-hannover.de

Sie können auch in das Frauen-Haus gehen.

Wichtig:

Sie müssen erst anrufen:

Frauenhaus Hannover

☎ Telefon: 0511 66 44 77

☎ Fax: 0511 69 25 38

✉ E-Mail: info@frauenhaus-hannover.org

🌐 Internet: www.frauenhaus-hannover.org

Die Internet-Seite vom Frauen-Haus ist

- in Leichter Sprache,
- in Gebärdensprache
- und in vielen anderen Sprachen.

.....



Im Mädchenhaus gibt es Hilfe extra für Mädchen und junge Frauen.

Ein Haus nur für Mädchen

Es gibt Hilfe extra für Mädchen und junge Frauen:

- Wenn sie Probleme mit ihren Eltern haben.
- Wenn sie **nicht** mehr zu Hause wohnen können.
- Wenn sie auf der Straße leben.

Mädchenhaus zwei13 e. V. Hannover

☎ Telefon: 05 11 30 05 872

🌐 Internet: www.maedchenhaus-zwei13.de

Info-Tipp:

Hier gibt es Infos in Leichter Sprache zu Gewalt.

Und wer bei Gewalt hilft:

🌐 Internet: www.frauen-gegen-gewalt.de



Frauen-Notruf:
Hilfe bei Missbrauch
und Vergewaltigung.

Hilfe bei Missbrauch und Vergewaltigung

Hilfe für Mädchen und Frauen: Der Frauen-Notruf

Notruf für vergewaltigte Frauen und Mädchen e. V.

Goethestraße 23, der Eingang ist am Leibnizufer
30169 Hannover

☎ Telefon: 0511 33 21 12

✉ E-Mail: info@frauennotruf-hannover.de

🌐 Internet: www.frauennotruf-hannover.de



Das ist die Broschüre
Nicht allein – Hilfe bei
sexueller Gewalt.

Info-Tipp:

Hier gibt es Infos in Leichter Sprache zu:

- Hilfe bei sexueller Gewalt
- Selbst-Behauptung und Selbst-Verteidigung für Frauen und Mädchen

⊕ Internet: www.frauennotruf-hannover.de

Der Frauen-Not-Ruf hat Extra-Angebote für Mädchen und Frauen mit Behinderung.

.....

Hilfe für Mädchen und Frauen aus anderen Ländern

Hilfe bei Gewalt und Missbrauch

Wenn jemand Sie zu Hause bedroht.
Oder Sie schlägt.
SUANA hilft Mädchen und Frauen aus anderen Ländern.

Beratungs-Stelle

SUANA

Zur Bettfedernfabrik 3

30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 12 60 78 14

✉ E-Mail: suana@kargah.de

⊕ Internet: www.kargah.de

.....

Hilfe bei Zwangs-Heirat

Manche Frauen und Männer werden zwangs-verheiratet.

Das heißt:

Sie werden verheiratet obwohl sie das **nicht** wollen.

Es gibt ein extra Notruf-Telefon bei Zwangs-Heirat:

☎ Telefon: 0800 06 67 888

✉ E-Mail: zwangsheirat@kargah.de

Die Beratung ist **kostenlos**.

Die Beratung ist anonym.

Hilfe bei weiblicher Genital-Verstümmelung

Weibliche Genital-Verstümmelung heißt:

Jemand schneidet Frauen die Klitoris ab.

Jemand schneidet Frauen Teile von den Scham-Lippen ab.

Man sagt auch: Beschneidung.

Genital-Verstümmelung ist lebens-gefährlich.

In Deutschland ist Genital-Verstümmelung verboten.

Jemand will Sie beschneiden?

Sie wissen: Ein Mädchen soll beschnitten werden?

Sie können hier Hilfe holen:

☎ Telefon: 0180 37 67 346

Der Anruf ist **kostenlos**.

Es gibt mehr Infos im Internet:

🌐 Internet: www.taskforcefgm.de



Bei mannigfaltig gibt es Hilfe extra für Jungen und junge Männer.

Hilfe und Beratung für Jungen und junge Männer

Zum Beispiel bei:

- Gewalt
- Mobbing
- Schwierigkeiten mit den Eltern
- Problemen in der Schule
- Fragen zu Sex und sexueller Orientierung

mannigfaltig e. V.

Institut für Jungen- und Männerarbeit

Lavesstraße 3

30159 Hannover

📞 Telefon: 0511 45 82 162

✉ E-Mail: info@mannigfaltig.de

🌐 Internet: www.mannigfaltig.de

Beratungs-Stelle Anstoß

im Männer-Büro

📞 Telefon: 0511 123 589 11

📠 Fax: 0511 123 589 20

✉ E-Mail: anstoss@maennerbuero-hannover.de

Männerbüro Hannover e. V.

Ilse-ter-Meer-Weg 7

30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 123 58 90

✉ E-Mail: info@maennerbuero-hannover.de

🌐 Internet: www.maennerbuero-hannover.de



Drogen und Alkohol
können süchtig
machen.

Hilfe bei Sucht:

Alkohol, Drogen und Internet

Sucht heißt:

Sie trinken viel Alkohol.

Oder Sie nehmen Drogen.

Oder Sie spielen immer Computer-Spiele.

Oder sind immer im Internet.

Es gibt verschiedene Beratungs-Stellen bei Sucht:

Hilfe bei Alkohol- und Medikamenten-Missbrauch:

Fach-Stelle Sucht und Sucht-Prävention

Diakonisches Werk

Burgstraße 8 – 10

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 36 87 0

☎ Fax: 0511 36 87 200

✉ E-Mail: info@diakonisches-werk-hannover.de

🌐 Internet: www.diakonisches-werk-hannover.de



Das ist die Fach-Stelle
Sucht und
Sucht-Prävention.



Hilfe bei Drogen-Sucht:

Drobs Hannover

Jugend- und Drogenberatungszentrum

Odeonstraße 14

30159 Hannover

☎ Telefon: 0511 70 14 60

☎ Fax: 0511 70 14 639

✉ E-Mail: drobs.hannover@step-hannover.de

🌐 Internet: www.drobs-hannover.de



Hilfe bei Internet- und Computer-Sucht:

Fach-Stelle Prisma e. V.

Ihmeplatz 4

30449 Hannover

☎ Telefon: 0511 92 17 50

☎ Fax: 0511 92 17 516

✉ E-Mail: kontakt@prismahannover.de

🌐 Internet: www.prismahannover.de



So sieht das Info-Heft der Sucht- und Drogen-Hilfe aus.

Wichtig:

Die Beratung ist immer **kostenlos**.

Die Beratung ist immer vertraulich.

Sie finden noch mehr Beratungs-Stellen im Internet.

🌐 Internet: www.drogenbeauftragter-hannover.de

.....

Wenn Sie oder Ihr Kind im Internet bedroht werden: Hilfe bei Cyber-Mobbing

Jemand beschimpft Ihr Kind im Internet.
Jemand stellt Fotos von Ihnen ins Internet.
Obwohl Sie das **nicht** möchten.

Sie finden hier Hilfe und Beratung:

- ⊕ Internet: www.bke-beratung.de
- ⊕ Internet: www.nummergegenkummer.de



So sieht das Info-Heft für Jugendliche aus.

Sie finden ein Info-Heft im Internet:

Cyber-Mobbing – Infos für Jugendliche

- ⊕ Internet: www.jugendschutz-niedersachsen.de

Das Heft ist in

- Deutsch,
- Englisch
- und Arabisch.

Hilfe bei Radikalisierung: Neo-Salafismus und Islamismus

Es gibt in jeder Religion Menschen,
die anderen schaden möchten.

Im Islam heißen solche Menschen:

- Salafisten
- Jihadisten
- Islamisten

Diese Menschen sind gegen unsere Gesetze
in Deutschland.

Und gegen Gesetze in vielen anderen Ländern.

Diese Menschen sagen:

- Menschen, die dem Islam angehören
sind wertvoller als Menschen
mit anderen Religionen.
- Alle Menschen sollen nur machen,
was der Islam sagt.

Salafisten finden Gewalt gut.

Jihadisten finden Gewalt gut.

Islamisten finden Gewalt gut.

Und manchmal sogar Terror und Krieg.

Wenn Sie merken:

- Ihr Kind findet gut,
was Salafisten oder Jihadisten sagen
- Ihr Freund möchte zu den Islamisten gehören

Sie können sich Rat und Hilfe holen:

**Beratungs-Stelle zur Prävention
neo-salafistischer Radikalisierung**

☎ Telefon: 0511 70 05 20 40

✉ E-Mail: info@beraten-niedersachsen.de

🌐 Internet: www.beraten-niedersachsen.de

14

Info-Hefte in Leichter Sprache

Es gibt noch mehr Info-Hefte.

Und Internet-Seiten.

Wir haben nur einige aufgeschrieben.

Info-Heft:

Kindes-Wohl

Kindes-Wohl-Gefährdung

Sie können das Heft bei der Lebenshilfe Bremen bestellen:

⊕ Internet: www.leichte-sprache.de

🔍 Suchwort: **Kindes-Wohl**



So sieht das Info-Heft
Vorsorge-vollmacht
in Leichter Sprache
aus.

Info-Heft:

Vorsorge-vollmacht für Unfall, Krankheit und Alter
in Leichter Sprache

Info-Heft:

Vererben – erben

Was Sie über das Erbrecht wissen sollten
in Leichter Sprache

Sie können die Hefte bestellen:

⊕ Internet: www.mj.niedersachsen.de

Klicken Sie auf **Service**.

Dann auf **Publikationen**.

Die Hefte sind **kostenlos**.



So sieht das Info-Heft
Was ist Politik?
in Leichter Sprache
aus.

Patienten-Verfügung in Leichter Sprache

Sie können die Patienten-Verfügung
aus dem Internet laden:

⊕ Internet: www.lebenshilfe.de

🔍 Suchwort: **Patienten-Verfügung**

Info-Heft:

Was ist Politik? Eine Erklärung in Leichter Sprache

Sie können das Heft aus dem Internet laden:

⊕ Internet: www.lebenshilfe-sh.de

Klicken Sie auf **Veröffentlichungen**

Info-Heft:

Fußball: Die Regeln in Leichter Sprache

Sie können die Fußball-Regeln aus dem Internet laden.

⊕ Internet: www.lebenshilfe.de

🔍 Suchwort: **Fußball-Regeln**

Internet-Seiten:

Zu Behinderung und Teilhabe

⊕ Internet: www.lebenshilfe.de

⊕ Internet: www.aktion-mensch.de

⊕ Internet: www.leidmedien.de

⊕ Internet: www.einfach-teilhaben.de

⊕ Internet: www.bmas.de

Internet-Seiten:

Zu Politik, Recht und Gesellschaft

- ⊕ Internet: www.landtag-niedersachsen.de
 - ⊕ Internet: www.bundestag.de
 - ⊕ Internet: www.bundesregierung.de
 - ⊕ Internet: www.auswaertiges-amt.de
 - ⊕ Internet: www.mj.niedersachsen.de
 - ⊕ Internet: www.sozialpolitik.com
 - ⊕ Internet: www.alle-inklusive.de
-

Es gibt die Menschenrechte in Leichter Sprache

- ⊕ Internet: www.lebenshilfe.de
- 🔍 Suchwort: **Menschenrechte**

Infos und Nachrichten in Leichter Sprache

.....



Es gibt Nachrichten in Leichter Sprache vom Deutschland-Funk

Man kann sich die Nachrichten vorlesen lassen:

- ⊕ Internet: www.nachrichtenleicht.de

Sie können die Nachrichten jeden Freitag
um 20.05 Uhr hören:

- Im Radio,
 - im Digitalradio
 - und im Internet als Livestream:
- ⊕ Internet: www.nachrichtenleicht.de

Es gibt Nachrichten
in Leichter Sprache
im Internet.

**Es gibt Norddeutsche Nachrichten
in Leichter Sprache**

Vom Norddeutschen Rundfunk oder kurz NDR:

⊕ Internet: www.ndr.de

Klicken Sie auf **Service**,
dann auf **Leichte Sprache im NDR**.

.....



Die Stadt-Bibliothek
hat auch Bücher
in Leichter Sprache.

**Es gibt immer neue Bücher
in Leichter Sprache**

⊕ Internet: www.spassamlesenverlag.de

Sie können die Bücher
in jeder Buch-Handlung bestellen.
Sie können manche Bücher
in der Stadt-Bibliothek ausleihen.

.....

**Auf dieser Internet-Seite
finden Sie immer neue Infos
in Leichter Sprache**

⊕ Internet: www.leichtesprache.awo.org/neuigkeiten/

.....

**LANDESHAUPTSTADT HANNOVER
DER OBERBÜRGERMEISTER**

Sozial- und Sportdezernat

Beauftragte für Menschen mit Behinderung

Fachbereich Soziales

Bildungs-, Jugend- und Familiendezernat

Fachbereich Jugend und Familie

Familienmanagement

Kurt-Schumacher-Straße 29

30159 Hannover

Telefon 0511 168-43338 / -43662

familienmanagement@hannover-stadt.de

www.hannover.de/familie

Wer hat den Familien-Kompass in Leichter Sprache gemacht?

Konzept und Übersetzung

Angela Ulbrich

Prüferinnen und Prüfer für Leichte Sprache

Büro für Leichte Sprache der Hannoverschen Werkstätten

Fotos

Bildarchiv Landeshauptstadt Hannover, Marion Coers, Monique Lensing, Angela Ulbrich (privat), Lea Witte,
außer Seite 12, 13, 14, 19, 20, 27, 48, 66, 72, 82, 84, 96, 98, 101, 104, 106, 109, 115 oben, 120, 126, 127, fotolia.com;
Seite 15, 17, 23, 26, 40, 72, 44, 46, 51, 65, 87, 97, 111, 113, 116, 119, 125, istockphoto.com;
Seite 22 unten: greycoast/photocase.com; Seite 24: vandalay/photocase.com; Seite 107: adina80xx/photocase.com;
Seite 122: obeylesin/photocase.com, Seite 122: altanaka/photocase.com

Gestaltung

büro fuchsunthase, Hannover

Druck

gutenberg beuys feindruckerei, Langenhagen

Koordination

Familienmanagement, Stephan Kaczmarek

Stand

Juli 2017

Das Logo für Leichte Sprache ist von: © European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe.
Mehr Informationen unter www.inclusion-europe.org/etr

**FAMILIEN
LEBEN IN
HANNOVER**

